

# rings 21 um uns

  
Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
48. Jahrgang, 03. November 2010

27. Hemminger  
**Wintersport-  
& Spielzeugbörse**

[www.duh-bist-hemmingen.de](http://www.duh-bist-hemmingen.de)

**20. November 2010**  
Wäldchenschule Arnum, 9:30 - ca. 12:30 Uhr

Tauschen, kaufen und verkaufen Sie Wintersportbekleidung oder -ausrüstung, Kinderspielzeug, -bücher, Gesellschaftsspiele etc. – nur von Privat an Privat. Der Eintritt für Besucher ist wie immer frei, eine Anmeldung für Verkäufer nicht notwendig – seien Sie einfach 1/2 Stunde vor Beginn da. Keine Standgebühr – Verkäufer werden stattdessen gebeten, 10% ihres Verkaufserlöses zu spenden. Dieser wird dann zusammen mit dem Überschuss aus dem Verkauf von Kaffee, Kuchen und Schmalzbröten zu Gunsten eines guten Zwecks weitergegeben. Infos und Fragen an [boerse@duh-bist-hemmingen.de](mailto:boerse@duh-bist-hemmingen.de)  
Wir freuen uns auf Sie! **DUH bist Hemmingen!**

Veranstalter:  
**DUH** DIE UNABHÄNGIGEN  
HEMMINGER



 **1. BUNDESLIGA**  
Niedersächsisches Turn-Team NTT



**20. November, 16.00 Uhr**  
NTT - TV Wetzgau

**Es geht um den Einzug ins  
Finale um die  
Deutsche Meisterschaft!**

Tickets ab 5 - 10 Euro:  
[www.tsf-showwelt.de](http://www.tsf-showwelt.de), 0511-980 97 98

Sporthalle KGS Hemmingen  
Carl-Friedrich-Gauss-Schule, 30966 Hemmingen

Frisuren Frisuren Frisuren Frisuren

*Blond in allen Facetten...*

**... professionell bei uns, neues Styling für Sie ...**

Ein beinahe unendliches Blond-Spektrum. Von ganz natürlich bis aufregend ausdrucksstark, von warmem Honigblond bis zu elegant-kühlen Tönen. Neueste Trends durch unser Profi-Team.



Im **Rosenrot**, Göttinger Landstr. 75, 30966 Hemmingen  
Telefon 0511 41089988

*Betty* 

**Bedachungen · Dachrinnenarbeiten  
Fassadenbekleidungen · Isolierungen**

**H.-E. FREY**

Dachdeckermeisterbetrieb  
Inh. Frank Scholz



Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum  
Fax 0 51 01 / 85 26 70 · Mobil 0163 / 55 23 561

Telefon  
**0 51 01 / 42 06**

*Optiker*

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
PC-Arbeitsplatzbrillen



*Wir beraten Sie unverbindlich*

Breite Straße 4 (Aegi)    Telefon    Telefax  
30159 Hannover    05 11 / 32 53 00    05 11 / 2 15 74 21

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**

**GLAS WILKE**

Inh.: K. Szwillus  
30966 HEMMINGEN  
Göttinger Landstr. 53  
glas-wilke@htp-tel.de

www.glas-wilke.de

Energiesparen mit Glas mit Wärmeschutz-Isoliergläsern

Reparatur-Schnelldienst    Holz- und Kunststoff-Fenster    Ganzglas- und Duschtüren

Tel. (05 11) 42 64 66  
Fax (05 11) 42 18 99

**Sterbefall?**

DANN RUFEN SIE

**86 26 91**

**MARTIN FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen**  
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
Behindertengerechter Abschiedsraum

**Wir bewegen Menschen...**

Therapiezentrum  
Arnum  
MEDIFIT

**Wir bieten unter anderem:**

- Medizinisches Fitnesstraining
- Krankengymnastik
- Massagen
- Fango, Heißluft, Kältetherapie
- Funktionstraining
- Hausbesuche

Dieter & Markus Förster  
Göttinger Straße 65, 30966 Hemmingen – Arnum  
Tel: 05101/31 93 Fax: 05101/85 27 28 www.therapiezentrum-arnum.de



**Jens Richter**

**Dachdeckermeister**

**Dacharbeiten · Isolierungen**

Tel. (05 11) 42 61 08 · Fax (05 11) 7 68 25 21  
Dorfstraße 47 · 30966 Hemmingen

Hemmingen    Pattensen    Hannover

**PFLEGEDIENST mobil**

- Häusliche Grundpflege
- Med. Behandlungspflege
- 24h Notdienst
- ... und weitere Leistungen

Wenn Pflege für Sie zum Thema wird ...  
... sind wir für Sie da!

Hans-Theismann-Weg 2 · Arnum ☎ **05 11 - 410 89 9 98**

**Änderungsschneiderei · Maßschneiderei**

alle Textilien, Leder, Gardinen

**Wilkenburgerstr. 2, Arnum, Telefon: (01 72) 4 33 54 22**  
Mo. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr, Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

**Gardinen & Polsterwerkstätten**

**Kahlmeyer**

**Creative Raumbgestaltung**

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwaschservice

Fiedelerplatz 3 · 30519 Hannover-Döhren  
Telefon (05 11) 83 00 58 · Telefax (05 11) 83 99 59



NOTRUF



<b>POLIZEI Hemmingen Arnum</b> Tel.: 05101/852707 Göttinger Straße 65A	<b>Zahnärztlicher Notdienst</b> Tel.: 0511/311031
<b>Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg</b> Tel.: 05109/517-0	<b>Sozialstation Hemmingen</b> Berliner Straße 16 Tel.: 0511/416442
<b>POLIZEI - NOTRUF 110</b> in allen Ortsteilen	<b>Stadtverwaltung Hemmingen</b> Rathausplatz 1 Tel.: 0511/4103-0
<b>UNFALL / RETTUNG / FEUER 112</b> in allen Ortsteilen	<b>Straßenbeleuchtung Störungsstelle</b> Tel.: 0800/0282266
<b>Ärztlicher Notdienst/ Krankentransport</b> Tel.: 0180/5522999	Nur nach Dienstschluss: <b>Technischer Notdienst</b> Tel.: 0511/4103-124 oder Tel.: 0162/2026917
<b>Krankentransport mit ärztlicher Verordnung</b> Tel.: 05109/19222	<b>Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt</b> Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

<b>03. 11. Leonoren-Apotheke</b> Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33, Eingang Plengestr.	<b>14. 11. Stadtweg-Apotheke</b> Ricklinger Stadtweg 41, Ecke Pfarrstraße
<b>04. 11. Cranach-Apotheke</b> Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.	<b>15. 11. Abelmann-Apotheke</b> Döhren, Hildesheimerstr. 258, Haltestelle Peiner Straße
<b>05. 11. Alte Ricklinger-Apotheke</b> Ricklinger Stadtweg 9, Haltestelle Beekestraße	<b>16. 11. Nazareth-Apotheke</b> Schwarzer Bär 8
<b>06. 11. Brabeck-Apotheke</b> Bemerode, Brabeckstraße 153, n. Esso-Tankstelle	<b>17. 11. Humboldt-Apotheke</b> Linden, Limmerstraße 52, Haltestelle Leinaustraße
<b>07. 11. Apotheke-am Kronsberg</b> Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8	<b>18. 11. Magnus-Apotheke</b> Linden, Davenstedter Str. 39, Ecke Magnus-, H. Nieschlagstr.
<b>08. 11. Pettenkofer-Apotheke</b> Davenstedt, Wegsfeld 42, Terrassenhaus	<b>19. 11. Hindenburg-Apotheke</b> Seelhorststraße 32, n. Haltestelle Friedenstraße
<b>09. 11. DocMorris-Apotheke Linden</b> Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten	<b>20. 11. Kopernikus-Apotheke</b> Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär
<b>10. 11. Westerfelder Rats-Apotheke</b> Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4	<b>21. 11. Rats-Apotheke</b> Arnum, Gartenstr. 6, an der B3
<b>11. 11. Niedersachsen-Apotheke</b> Döhren, Helenenstr. 37, Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz	<b>22. 11. Weiler Vital-Apotheke im real</b> Alfred Benz Straße 1, Hemmingen
<b>12. 11. Andrea-Apotheke</b> Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.	<b>23. 11. Falken-Apotheke</b> Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D
<b>13. 11. Schloss-Apotheke</b> Calenberger Esplanade 3 A, gegenüber Friederikenstift	<b>24. 11. Helios-Apotheke</b> Davenstedt, Geveker Kamp 56-60, n. Netto-Markt

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr  
**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben

☞ **17. November 2010** (Anz.-/Redaktionsschluss: 10. 11.)  
☞ **01. Dezember 2010** (Anz.-/Redaktionsschluss: 24. 11.)

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES	<b>04</b>
SONSTIGES	<b>09</b>
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	<b>10-13</b>
FAMILIENANZEIGEN	<b>11</b>
VERANSTALTUNGSKALENDER	<b>14-15</b>
BAUHOF	<b>16</b>
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	<b>18</b>
ARNUM	<b>20</b>
VERSCHIEDENES	<b>22</b>
ANKAUF/VERKAUF	<b>22</b>
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	<b>22</b>
STELLENMARKT	<b>23</b>
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	<b>23</b>
HARKENBLECK	<b>24</b>
HIDDESTORF/OHLENDORF	<b>25</b>
WILKENBURG	<b>26</b>
UNTERRICHT	<b>27</b>
IMMOBILIENMARKT	<b>23+27</b>

IMPRESSUM

<b>Herausgeber:</b> Stadt Hemmingen	<b>Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:</b> Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 Fax: (05 11) 41 65 77 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de
<b>Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:</b> Bürgermeister Schacht-Gaida	
<b>Redaktionelle Zuschriften:</b> Redaktion: Herr Huhs Stadtverwaltung Hemmingen, Postfach 1380, 30955 Hemmingen, Telefon: 05 11/41 03 - 138 Fax: 05 11/41 03 - 296 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de	<b>Bankverbindung:</b> Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80 Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

**Ihre Abteilung Sicherheit und Ordnung informiert:****Lohnsteuerkarte 2011**Ab 2011 gibt es keine Lohnsteuerkarte mehr

Steuerpflichtige Arbeitnehmer haben im zurückliegenden Jahr letztmalig eine Steuerkarte in Papierform erhalten. Ab 2012 wird die Lohnsteuerkarte komplett durch ein elektronisches Verfahren abgelöst.

Für das Jahr 2011 werden noch die Daten der gelben Lohnsteuerkarte 2010 verwendet. Die Arbeitgeber müssen diesbezüglich die Angaben zur Steuerklasse, Freibeträge und andere wichtigen Daten übernehmen.

Änderungen der Daten, die das Jahr 2011 betreffen, sind nur noch den zuständigen Finanzämtern mitzuteilen. Änderungen, die hingegen im aktuellen Jahr wirksam werden, können wie gewohnt in den zuständigen Meldebehörden vorgenommen werden.

Sollten Sie für das Jahr 2011 erstmals eine Lohnsteuerkarte benötigen, stellt Ihnen das Finanzamt eine Ersatzbescheinigung aus, wobei beispielsweise ledigen Auszubildenden automatisch die Steuerklasse I unterstellt wird.

Bei Fragen können Sie sich an Ihr zuständiges Finanzamt Hannover-Land I unter der Telefonnummer (05 11) 4 19-21 41 wenden. Weitere Informationen zur elektronischen Lohnsteuerkarte erhalten Sie auch unter [www.elster.de](http://www.elster.de) oder unter der Info-Telefonnummer (0 18 05) 23 50 99 (14 ct. / Minute aus dem deutschen Festnetz).

**Region Hannover koordiniert Erhebung für 20 Städte und Gemeinden****Zensus 2011: 800 Interviewer für die Befragung gesucht**

Wie leben die Menschen in Deutschland? Wie alt sind sie? Welchen Familienstand haben sie? Wo und was arbeiten sie? Antworten auf diese und weitere Fragen soll der „Zensus 2011“ bringen – eine Volks-, Gebäude und Wohnungszählung. Die Europäische Union hat die Zählung für das kommende Jahr angeordnet, auch Deutschland beteiligt sich. Jetzt suchen die Städte und Gemeinden Freiwillige, die die Menschen befragen.

Für die 20 Umlandkommunen in der Region Hannover koordiniert die Region das Vorhaben. 83.000 Menschen sollen in den 20 Städten und Gemeinden befragt werden – das entspricht 14 Prozent der Bevölkerung und weicht von der allgemeinen Linie ab. Geplant ist, zehn Prozent der Menschen in Deutschland in einer sogenannten Stichprobenerhebung zu interviewen. Wegen der besonderen Bevölkerungsstruktur im Ballungsgebiet Hannover ist hier die Zahl angehoben worden. Dazu kommen Interviews in sogenannten Sonderbereichen wie Alten- und Pflegeheimen sowie Nachermittlungen zum Gebäude- und Wohnungsbestand. Allein für die 20 Städte und Gemeinden in der Region Hannover – ohne Landeshauptstadt – werden rund 800 Freiwillige gesucht, die gegen eine Entschädigung die Interviews führen. Jeder von ihnen soll etwa 100 Menschen befragen.

Der Grund für das Mammutprojekt: Statistiken und Zahlen sind Grundlage für politische Entscheidungen etwa zum Ausbau der kommunalen Infrastruktur wie Kindergärten, Schulen und Krankenhäusern. Doch die vorliegenden Daten stammen aus einer Fortschreibung vorhandener Zahlen. Zuletzt hat im alten Bundesgebiet 1987 eine Volkszählung stattgefunden, für das Gebiet der ehemaligen DDR 1990. Die Erkenntnisse etwa zum demografischen Wandel stehen daher auf unsicheren Füßen. Auch die Einteilung von Wahlkreisen und die Verteilung von EU-Fördermitteln hängen beispielsweise von diesen Daten ab.

Die Region Hannover wird die größte Erhebungsstelle Niedersachsens darstellen. Drei Mitarbeiter sind aktuell in Kooperation mit den Städten und Gemeinden mit der Vorbereitung beschäftigt, ab Januar besteht das Team aus neun Leuten. Die Werbung der Interviewer liegt dagegen in erster Linie in den Händen der Kommunen. Gefragt sind zuverlässige und genaue, verschwiegene, zeitlich flexible, volljährige Männer und Frauen mit sympathischem und freundlichem Auftreten, gepflegtem Äußeren und guten Deutschkenntnissen. Orts- und Fremdsprachenkenntnisse können für diese Tätigkeit von Vorteil sein, sind aber nicht Voraussetzung. Die sogenannten Erhebungsbeauftragten werden von Mai bis Ende Juli 2011 in Privathaushalten und Sonderbereichen wie Wohnheimen Menschen interviewen. Zwischen Oktober 2011 und April 2012 steht darüber hinaus die Erfassung von Gebäuden und Wohnungen an. Für jede erfolgreiche Befragung gibt es 7,50 Euro. Erhebungen in Sonderbereichen und Ermittlungen bei Gebäuden und Wohnungen werden mit 15,- Euro pro Termin oder Fall vergütet.

Die Interviewer werden zuvor geschult und während ihrer Aufgabe betreut. Sie erhalten einen Bezirk in ihrer jeweiligen Kommune, jedoch nicht im eigenen Wohnumfeld. Grundsätzlich wird in einer Befragung jeweils ein kompletter Haushalt erfasst – rein rechnerisch 2,1 Personen. Auf diese Weise kommen auf jeden Erhebungsbeauftragten etwa 50 Termine zu.

Die Beantwortung der Fragen ist im Übrigen keine freiwillige Sache – es besteht Auskunftspflicht. Allerdings sind die Befragten nicht zu einem persönlichen Gespräch verpflichtet. Sie können den Fragebogen auch selbstständig ausfüllen und an die Erhebungsstelle der Region Hannover senden. Schon jetzt die der Fragebogen online einsehbar auf [www.hannover.de](http://www.hannover.de).

Um die Zensusvorbereitung zeitgemäß abwickeln zu können, bittet die Stadtverwaltung Sie, Ihre formlose Bewerbung unter Angabe der telefonischen Erreichbarkeit, bis spätestens zum 25. November 2010 einzureichen. Ansprechpartner ist Frau Tiemann, die unter der Telefon-Nr. (0511) 4103-250, Fax-Nr. (0511) 4103-294 oder per E-Mail [patricia.tiemann@stadthemmingen.de](mailto:patricia.tiemann@stadthemmingen.de) zu erreichen ist.

Die Stadt Hemmingen freut sich sehr über Ihre Unterstützung.

**„Die geniale Gelegenheit, das Taschengeld aufzubessern“**

Wir vermitteln für kleine Arbeiten rund um den Garten (zum Beispiel Laub harken, Rasen mähen, Unkraut jäten.) Schülerinnen und Schüler ab 12 Jahren an Gartenbesitzer im Stadtgebiet von Hemmingen, die Unterstützung brauchen. Insbesondere in den Ortsteilen Arnum und Hiddesdorf werden Schülerinnen oder Schüler gesucht.

Stunden und Honorar nach Vereinbarung. Weitere Infos bekommt ihr bei der Abteilung Umweltschutz und Freiraumplanung. Ansprechpartner:

Umweltschutz: Freddi Rieger, Telefon (0511) 41 03-277  
E-Mail: [FW.Rieger@stadthemmingen.de](mailto:FW.Rieger@stadthemmingen.de)

Peter Heberlein, Telefon (0511) 4103-115  
E-Mail: [peter.heberlein@stadthemmingen.de](mailto:peter.heberlein@stadthemmingen.de)

**Renate Persuhn zeigt „New York Impressionen“ im Rathaus****Bilderausstellung vom 29. Oktober bis zum 4. Februar**

Am 29. Oktober 2010, um 16.00 Uhr, wurde die Ausstellung „New York Impressionen“ der Künstlerin Renate Persuhn eröffnet. Persuhn bereiste während ihres Aufenthaltes in Washington D.C. von 1973 bis 1978 mehrmals New York.

Manhattan beeindruckte sie durch das Farbenspiel, Licht und Schatten, die Perspektive der Straßenschluchten, das Hell und Dunkel sowie die unterschiedliche Architektur. Das inspirierte die Künstlerin zur bildlichen Darstellung ihrer „Impressionen“ in Öl und Aquarell. Die Ausstellung kann bis zum 4. Februar 2011 im Rathaus besichtigt werden. Das Rathaus ist von Montag bis Freitag, zwischen 9.00 und 12.00 Uhr sowie am Montagnachmittag, von 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

**Kleiner Eisbär in der Walbucht****VORANKÜNDIGUNG****Das Wittener Kinder- und Jugendtheater spielt für Menschen ab drei Jahren das Theaterstück Kleiner Eisbär in der Walbucht**

Die Aufführung findet am Samstag, 27. November 2010, um 17.00 Uhr in der KGS Hemmingen, Hohe Bunte 4, statt.

Zum Inhalt:

Lars, der kleine Eisbär, trifft in seinem neusten Abenteuer auf viele Freunde. Da wäre Conny der Kormoran, der wegen des warmen Wetters hoch in den Norden geflogen ist, Bella das Walmädchen, samt ihrer Familie und Pjotr der mächtige Pottwal. Zusammen haben die Freunde viel Spaß. Doch als die Walfänger aufkreuzen, wird Lars' Hilfe benötigt. Zum Glück hat der clevere, kleine Eisbär auch schon eine gute Idee, wie sich die Wale in Sicherheit bringen können: in einer versteckten Bucht. Erst scheint das Versteck ideal, als aber riesige Eisblöcke abbrechen, ist der Weg ins offene Meer versperrt. Doch auch da weiß sich der clevere kleine Eisbär zu helfen.

Der Eintritt kostet für Erwachsene 7,- Euro und 5,- Euro für Kinder.

Kartenvorverkauf: Schreibwaren Petersen Göttinger Str. 62 in Arnum, et cetera, Rathausplatz 2 und am Info-Point im Hemminger Rathaus



## Die Stadtbüchereien teilen mit

**Bilderbuchkino: Mittwoch, 10. November, 16.00 Uhr**

Programm: „Pernix“, „Niklas und die rote Schachtel“, „Der geheimnisvolle Ritter Namenlos“, „Die kleine Spinne Jonnie“, „Das Grüffelokind“, „Geschlafen wird später!“

Folgetermine: 8. Dezember, 22. Dezember

Am 24. November, 16.00 Uhr erwarten wir wieder den Puppenspieler Günter Schaller mit dem Märchen „Frau Holle“. Vorverkauf empfohlen! Erw. 5,- Euro, Kinder 3,- Euro.

### Buchpatenschaften:

Wir danken Lore Jurchen für den Ägypten-Roman „Die Säulen der Ewigkeit“ von Tanja Kinkel, Dr. Gerd Staschen für das Sachbuch „Unser Jahrhundert“ – Ein Gespräch zwischen Helmut Schmidt und Fritz Stern, Britta Hoge für die Anthologie „Ein Traum von Musik: 46 Liebesklärungen“, hrsg. v. Elke Heidenreich, Günter v. Lonski für seinen Weser-Krimi „Das letzte Lied“ sowie Petra und Julia Luze für die Fantasy-Romane „Flüstern der Nacht“ und „Fledermausland“ (spielt in Hannover!).

## K P R Kommunalen Präventionsrat Hemmingen

### Präventionsrat und Seniorenbeirat informieren über Trickbetrügereien

Der kommunale Präventionsrat und der Seniorenbeirat der Stadt Hemmingen hatten im September und Oktober zu Informationsveranstaltungen für ältere Mitbürger und Mitbürgerinnen in Arnum und Hemmingen in Zusammenarbeit mit der Polizei eingeladen. Auf unterhaltsame Weise hat Herr Homuth von der Präventions-Puppenbühne der Polizeidirektion Hannover über Betrügereien an der Haustür und am Telefon – dem sogenannten Enkeltrick – sowie merkwürdige Kaffeefahrten informiert.

Auch der anwesende Kontaktbeamte, Herr Junge, berichtete, dass immer wieder Ältere auf den Enkeltrick reinfallen und auch Anwesende berichteten von solchen Anrufen.

Wer nicht an den Veranstaltungen teilnehmen konnte oder sich noch mehr über Trickbetrügereien informieren möchte, dem empfehlen wir die Internetseite [www.pfiffige-senioren.de](http://www.pfiffige-senioren.de). Dort gibt Barbara John aus Laaten sehr informative Tipps gegen Trickdiebe und Trickbetrügereien.

Der Präventionsrat wünscht allen Hemmingerinnen und Hemmingern, dass sie nicht auf Trickbetrügereien reinfallen. Also seien Sie wachsam!

*Sieglinde Ulbrich*, stv. Vorsitzende Präventionsrat Hemmingen

## JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

### „Geburtstagsfeier“

Um eurem Geburtstag den richtigen Pepp zu geben, habt ihr jetzt die Möglichkeit, die Feier in die Kinder- und Jugendräume Arnum zu verlegen! Wir bieten während des dreistündigen Angebotes, dass jeweils von zwei Mitarbeiter/innen des Teams Jugendpflege durchgeführt wird, z. B. witzige Tanz- und Gruppenspiele, die Nutzung des großen Veranstaltungsraumes und der Küche sowie das Angebot Pizza mit allen Kindern gemeinsam zu backen, an.

Möglich ist dieses Angebot für ein Geburtstagskind plus 10 seiner Gäste, ab dem Alter von 7 Jahren. Die Kosten für dieses Angebot betragen 80,- Euro. Die weitere Verpflegung durch Getränke, Kuchen, Süßigkeiten etc., muss von den Eltern selbst übernommen werden.

Termine im 2. Halbjahr: auf Anfrage

### Girlstreff

Die Herbstferien sind vorbei und wir möchten mit euch den Girlstreff wieder starten. Herzlich willkommen sind alle Mädchen, die Spaß daran haben, zusammen mit anderen zu basteln, zu quatschen, Spiele zu spielen und Neues auszuprobieren.

#### 1. Gruppe

7 bis 9 Jahre  
15.00 bis 16.30 Uhr

#### 2. Gruppe

ab 10 Jahre  
16.30 bis 18.00 Uhr

Termin: Jeweils am Montag, bis 6. Dezember 2010

Ort: Jugendräume Arnum

# Anwaltskanzlei

**Barbara Stockmeier**

30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Göttinger Straße 65  
[www.kanzlei-stockmeier.de](http://www.kanzlei-stockmeier.de)  
e-mail: [info@kanzlei-stockmeier.de](mailto:info@kanzlei-stockmeier.de)

### Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

**☎ 05101/852266**

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

## PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen, Inh. Malk Henske

Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!

**Reparaturen Notdienst Service Internet  
PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung**

100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtskosten!

Tel: 05101-991374 · Mobil: 0176-41420047  
Internet: [www.pcdienst-hemmingen.de](http://www.pcdienst-hemmingen.de)

GÜNSTIG,  
SCHNELL &  
KOMPETENT

## Maklerservice

Susanne Ebeling

### IMMOBILIENBÖRSE

- **Sie sind jung** und suchen etwas **Größeres??**
- **Sie sind alt** und suchen etwas **Kleineres??**
- **Sie wollen einfach nur verkaufen??**
- **Sie wollen erst später ausziehen??**
- **Sie wollen erst später einziehen??**
- **Sie suchen einen Nachmieter??**
- **Oder Sie wollen vermieten??**
- **Sie wollen sich einfach um nichts kümmern??**
- **Vertrauen Sie uns,**  
wir kümmern uns um Ihre Wünsche!

*Wir suchen für unsere Kunden, aufgrund der vielen verkauften Objekte neue Immobilien. Schauen Sie auch auf unsere Pinnwand!!*

[www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de) · Telefon (051 01) 92 50 84  
Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen

## joachim stephan

Ausführung  
sämtlicher Tischlerarbeiten  
Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER-  
MEISTER

Hemm.-Westerfeld  
Gutenbergstraße 17  
☎ (0511) 41 60 17

**It's tea time!**

Wir bringen Ihnen die Gemütlichkeit nach Hause!

MALERMEISTER MÜHLENWEG 5  
INGO BLEEKER 30966 ARNUM  
FON 05101-3168

**Bleeker**  
MALERMEISTER

**Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –**  
 Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
 Sie finden mich im Friseur Salon Müller.  
 Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

---

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

**KARLHEINZ HÄGERMANN**  
**GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER**

Sanitäre Anlagen 30457 Hannover-Wettb.  
 Gasheizungen In der Rehre 17  
 Solar- und Brennwerttechnik Telefon (05 11) 42 65 61  
 Reparaturen und Neuanlagen Telefax (05 11) 23 37 40

**Michaelis. Elektrotechnik.**  
 leben mit Energie  
 www.michaelis-elektrotechnik.de  
 05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
 rund um innovative Elektrotechnik.  
 Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

**Möbelstoff-Nährer**  
**Bodo Nährer GmbH** Möbelstoffe für:  
 Sofa, Sessel, Stühle, Kissen

**Große Auswahl internationaler Stoffe**

Marie-Curie-Str. 38 Tel. (05 11) 36 35 35  
 30966 Hemmingen Fax (05 11) 30 62 46  
 E-Mail: Moebelstoff-Naehrer.de • www.moebelstoff-naehrer.de

**Glasermeister Rainer Wissel**  
**Glasermeister Rainer Wissel**

**Verglasungen jeder Art**  
**Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01 / 925 101

**Sie möchten modernisieren?**

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.  
 ○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

**MOMM**  
 SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA  
 Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**  
**www.shk-momm.de**

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

**Art Attack Workshop**

Viele von euch werden „Art Attack“ schon aus dem Fernsehen kennen. Wir wollen in unserer Bastelwerkstatt ein paar dieser lustigen und fantasievollen Kunstwerke nachbasteln.

Die Idee ist aus ganz alltäglichen Haushaltsgegenständen (beispielsweise Cornflakes-Schachteln, Milchtüten Papprollen etc.) Schere, Farbe und Klebstoff originelle „Kunstwerke“ zu kreieren.

Termin: 4. und 11. November 2010  
 Zeit: 15.30 bis 17.30 Uhr  
 Ort: Jugendräume Arnum  
 Kosten: 5,- Euro  
 Alter: ab 8 Jahre

**Mit dem Girlstreff klettern in der Bethlehemkirche**

Heute ist der zweite Ausflugsstern für alle Girlstreff-Mädchen! Es geht in die Bethlehemkirche, um sich beim Klettern richtig auszupowern. Inmitten der dicken Kirchenwände (ein paar Spinnen setzen wir erst einmal ins Freie) gibt es 5 verschiedene Kletterwände, die ihr ausprobieren könnt.

Wenn die Glocken läuten, müssen wir uns die Ohren zuhalten. Hoffentlich gibt es keinen Turmgeist. Der Kletterraum ist beheizt. Bitte unbedingt frühzeitig dafür anmelden, da wir nur eine begrenzte Teilnehmerinnenzahl mitnehmen können.

Termin: 8. November 2010  
 Zeit: 15.00 bis 18.30 Uhr  
 Ort: Jugendräume Arnum  
 Kosten: 10,- Euro  
 Alter: ab 8 Jahre

Warme Kleidung anziehen, in der du dich gut bewegen kannst. Anmeldung erforderlich!

**Selbstbehauptung und Selbstverteidigung für Jungen**

Nach mehreren Anfragen von Eltern bieten wir einen Selbstbehauptungs- und Selbstverteidigungskurs an. Dieser Kurs wird nach den Richtlinien vom europäischen Wing-Tsun Verband durchgeführt.

In diesem Workshop lernen die Jungen sich selbst zu behaupten und es werden Strategien zur Konfliktlösung trainiert. Mit verschiedenen Übungen werden die Jugendlichen gefordert und gefördert. Auch mit Elementen der Selbstverteidigung wird gearbeitet.

Durchgeführt wird der Workshop von einem Wing-Tsun Trainer, der auch mit Kinder- und Jugendgruppen arbeitet sowie mit Schulklassen Konfliktmanagement und Anti-Aggressionstraining durchführt. Bitte Sporttaschen und Getränke mitbringen.

Termin: 13. und 14. November 2010  
 Zeit: 10.00 bis 15.00 Uhr  
 Alter: ab 9 Jahren  
 Kosten: 50,- Euro  
 Anmeldung erforderlich!

**Sterne basteln**

Ob es nun der Weihnachtsstern sein soll oder einfach eine schöne Dekoration für dein Fenster zu Hause, so ein Stern sieht immer schön aus. Verschiedene Falt- und Knicktechniken wollen wir dafür heute einmal ausprobieren.

Termin: 18. und 25. November 2010  
 Zeit: 15.30 bis 17.00 Uhr  
 Ort: Jugendräume Arnum  
 Kosten: 5,- Euro  
 Alter: ab 8 Jahre  
 Anmeldung erforderlich!

**„Das gespielte Buch“ mit dem Clown Fidolo**

Fidolo wird uns Geschichten zum Thema Gefühle und das Verhalten von Mädchen und Jungen spielerisch vorstellen. Du darfst sehr gespannt sein, wie sich die Bücher zu einer lebenden Geschichte verwandeln.

Termin: 26. November 2010  
 Zeit: ab 17.00 Uhr  
 Kosten: 3,- Euro  
 Alter: ab 6 Jahre  
 Anmeldung erforderlich!

**Legoroboter – Bauen und Programmieren**

Wir wollen kleine Spielzeuge bauen, die superklug sind. Wie geht das denn? Sicherlich hast du schon mit verschiedenen Technikkästen Häuser, Figuren und kleine Maschinen und Fahrzeuge gebaut. Heute und an den weiteren zwei Terminen, wollen wir auch wieder kleine bewegliche Geräte bauen. Aber das Spannende wird eine kleine Programmierung der Maschinen am PC sein.

Dies ist gar nicht so schwierig. Wir fangen ganz einfach an: Wie weit darf mein Fahrzeug fahren? Wann soll es rückwärts fahren? Was soll die Maschine vor der Wand machen?

Termin: 25. November; 2. Dezember; 9. Dezember 2010

Zeit: 16.00 bis 18.00 Uhr

Ort: Jugendräume Hiddestorf

Kosten: 10,- Euro

Alter: ab 10 Jahre

Anmeldung erforderlich!

**Zauberschriften**

Mit vielen Tricks und vielen chemischen Experimenten werden wir eine Zaubertinte entwickeln. Du wolltest schon lange deinem Freund oder deiner Freundin Geheimbotschaften und geheime Briefe schicken, die kein anderer lesen kann?

Verschiedene Tricks wollen wir ausprobieren und wenn du diese nicht weiter verrätst, dann kann nur der Empfänger deine Briefe lesen.

Termin: 30. November und 7. Dezember 2010

Zeit: 15.30 bis 17.30 Uhr

Ort: Jugendräume Hiddestorf

Kosten: 5,- Euro

Alter: ab 9 Jahre

Anmeldung erforderlich!

**Offene Tür in den Kinder- und Jugendräumen Hiddestorf**

Die Kinder- und Jugendräume Hiddestorf sind für euch geöffnet. Montags und freitags ab 15.00 Uhr laden wir alle ein, die Lust haben, ihre Freizeit dort zu verbringen. Es stehen euch ein Billardtisch sowie mehrere Kickertische zu Verfügung. Es kann Tee getrunken werden und ihr könnt das gesamte Gesellschaftsspieleregal ausprobieren. Außerdem kann bei Bedarf schnell mal die Wii oder die PS2 aufgebaut werden, falls ihr euch digital beschäftigen wollt.

Kommt doch einmal vorbei und probiert es aus.

Termin: Montag und Freitag, ab 15.00 Uhr

**Jugendleiterausbildung 2011**

Die Jugendleiterausbildung ist für alle geeignet, die mit Kindern und Jugendlichen in einem Verein oder bei einem Träger arbeiten oder diese betreuen, aber auch für alle, die mal in den Bereich reinschnuppern wollen. Nach den Richtlinien des Landes Niedersachsen muss die Ausbildung mindestens 50 Zeitstunden umfassen. Anschließend ist man berechtigt die JULEICA zu beantragen. Sie dient als Legitimierung für qualifizierte Kinder- und Jugendarbeit. Außerdem bekommt man als Inhaber viele Vergünstigungen.

Die Inhalte der Ausbildung sind: Gesellschaftliche Situation von Kindern und Jugendlichen, Persönlichkeitsentwicklung, Gruppenpädagogik, Ziele und Aufgaben der Jugendarbeit, Programmgestaltung in der Jugendarbeit, Formen und Methoden der Jugendarbeit, Öffentlichkeitsarbeit und Außendarstellung, rechtliche Grundlagen der Kinder- und Jugendarbeit. Die Jugendleiterausbildung findet in zwei Modulen statt.

**1. Modul: Theoretische Grundlagen**

Termin: Dienstag, 26. April bis Freitag, 29. April 2011 (Osterferien)  
jeweils von 10.00 bis 18.00 Uhr (Donnerstag bis 22.00 Uhr)

Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum

**2. Modul: Praxisteil Floßfahrt**

Termin: Samstag, 28. Mai bis Sonntag, 29. Mai 2011

Die Teilnahme an beiden Modulen ist Pflicht!

Kosten: 75,- Euro

Anmeldung erforderlich!

Anmeldungen zu den Veranstaltungen und Beratung im Bereich der Jugendpflege sind auch unter folgenden Telefonnummern möglich!

**Jugendpflege der Stadt Hemmingen**

Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 23 21 81, E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de  
www.jugendpflegehemmingen.de

Frau Gerwing, Rathaus Hemmingen

Tel. (0511) 4108-98 72



Novello IGT Toscana 0,75 Liter **4.<sup>90</sup> €**  
- Rocca delle Macie - 6 Flaschen **27.<sup>00</sup> €**



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

**INGO HOLTZ**

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de  
Telefon (0 5109) 5 63 44 78 · Mobil (01 62) 102 71 67

**PFLASTERARBEITEN**  
**GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

**KARL-H. MÜNDEL GmbH**  
Schlossermeister und Schweissfachmann



SEIT 1942

- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Metallbau
- Edelstahlarbeiten

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4  
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88



Getränke-Tradition  
seit 1843

**ADAM**  
Getränke-  
Fachgroßhandel

**Gilde Ratskeller**  
Premium Pils

24 Flaschen  
à 0,3 Liter **10.<sup>99</sup> €**



**Mönchshof**  
Original

20 Flaschen  
à 0,5 Liter **11.<sup>99</sup> €**



**VILSA**  
BRUNNEN

12 Flaschen  
à 1,0 Liter **4.<sup>99</sup> €**



**VILSA**  
BRUNNEN

Apfel-Schorle  
Sport-Schorle

12 Flaschen  
à 0,5 Liter **5.<sup>99</sup> €**

ADAM Getränke GmbH  
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 41 13 13  
Telefax (05 11) 23 32 13

**Schrader + Weber HEIZUNGEN**  
Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst




**DER NEUE VITODENS 333**  
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl**-Ladespeicher)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen  
**Telefon (05101) 9190-0**  
[www.schrader-weber.de](http://www.schrader-weber.de)

Jetzt mindestens **100,- € KfW-Prämie** für den Einbau einer **WILO-Hocheffizienzpumpe** sichern!

Spitzenqualität zu günstigen Preisen

malerei und anstriche · lasur- u. spachteltechnik

**carsten schirmer**  
Malermeister GmbH  
staatl. gepr. Techniker

Tel.: 0511 / 234 80 88  
Fax: 0511 / 234 80 89  
Marie-Curie-Str. 28  
30966 Hemmingen  
[schirmer.carsten@web.de](mailto:schirmer.carsten@web.de)

betoninstandsetzung · vollwärmeschutz

bodenbeläge · parkett

gerüstbau · fassadensanierung

**Wir beraten Sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!**

**NEUBACHER**  
Sonnenschutztechnik

Herstellung von:  
**Rollläden / Rollläden**  
**Außenjalousien**  
**Markisen**  
**Wintergartenbeschattungen**  
**Vertikal-Jalousien**  
**Motoren und Steuerungen**  
**Reparatur und Service**

Marie-Curie-Str. 15  
30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 8 43 74 10  
Telefax (05 11) 8 43 74 18

**Wir bieten immer ein bisschen mehr!**

W. Köthe GmbH  
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

**k ö t h e**  
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

Herr Raith, Rathaus Hemmingen oder Jugendtreff Hiddestorf Tel. (05 11) 4108-98 72  
Tel. (0 5101) 91 67 54

Herr Kohsmann, Rathaus Hemmingen oder Jugendtreff Hiddestorf Tel. (05 11) 4108-98 76  
Tel. (0 5101) 91 67 54

Herr Döpke, Kinder- und Jugendräume Arnum oder Tel. (0 5101) 47 54  
Tel. (05 11) 4108-98 74

Frau Oetken, Kinder- und Jugendräume Arnum oder Tel. (0 5101) 47 54  
Tel. (05 11) 4108-98 74

**Senioren-Info-Ecke**

**Seniorenbeirat der Stadt Hemmingen**

Tagesordnung zur öffentlichen Sitzung des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen am Montag, dem 8. November 2010, um 10.00 Uhr, im Veranstaltungsraum des Seniorenpflegeheimes „Im Rosenpark“, Berliner Str. 16, 30966 Hemmingen.

I. Öffentlicher Teil

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 3. August 2010
3. Vorschläge zur Ergänzung / Änderung der Tagesordnung
4. Fragen und Anregungen der Gäste
5. Bericht des Sprechers
6. Berichte der Mitglieder des Seniorenbeirates
  - Vorträge / Veranstaltungen durch den Seniorenbeirat
  - Weiterverteilung des Seniorenwegweisers
  - Aufsteller für Sprechstunden
  - Wohnberatung – Ein Service des Seniorenbeirates –
  - Generationengerechtes Einkaufen (LIGNA) Sachstand
  - Verkehrssituation in Hemmingen
7. Verschiedenes

II. Nichtöffentlicher Teil

Josef Wiesner                      Friedhelm Dillner  
Sprecher                              Geschäftsführer

Wir freuen uns auf möglichst viele Gäste. Für das leibliche Wohl wird durch das Pflegeheim gesorgt. Bei dieser Gelegenheit ist es auch möglich, das Pflegeheim näher kennen zu lernen.

*Ihr Seniorenbeirat*

**Offenes Café am Bürgerpark**

Rund 30 Personen lauschten am 15. Oktober 2010 im „Offenen Café am Bürgerpark“ dem Vortrag von Herrn Lesinski über das Thema „Wohlstandsgefälle / Hilfe für den Osten“. Herr Lesinski berichtete – unterstrichen durch Fotos – von den überaus kargen Lebensverhältnissen in der Karparten-Ukraine. Selbst die Ausstattung der Landwirte mit den erforderlichen Gerätschaften ist in dieser Region äußerst dürrtig. Die Cafébesucher diskutierten anschließend engagiert über das interessante, aber auch bedrückende Thema.

Das „Offene Café am Bürgerpark“ in der Arnum Begegnungsstätte Bockstraße findet an jedem 1. und 3. Freitag eines jeden Monats statt. Es wird damit am 5. November 2010 und am 19. November 2010, jeweils ab 15.00 Uhr, wieder geöffnet sein.

Zu diesen Veranstaltungstagen sind folgende Themen vorgesehen:

- Am 5. November 2010 wird Frau Susanne Ebeling – unter Verwendung von Beispielen aus ihrer beruflichen Tätigkeit – über das Thema „Handlungsunfähigkeit ohne Generalvollmacht bei Jung und Alt – Erfahrungen einer Maklerin“ referieren.
- Am 19. November 2010 wird Pastor Schoppe den Besuchern das Thema „Brot für die Welt“ näher bringen.

Die Veranstalter freuen sich auf wiederum zahlreiches Erscheinen, zumal die Themen generationenübergreifend Bedeutung haben. Eine rege Diskussionsbeteiligung wird sicherlich erfolgen.

**Sammlung für die Kriegsgräberfürsorge 2010**

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. hat auch in diesem Jahr wieder dazu aufgerufen, für die Unterhaltung, Pflege und Gestaltung der Kriegsgräber zu sammeln.

Verbände und Vereine aus der Stadt Hemmingen, die für die Unterhaltung, Pflege und Gestaltung der Kriegsgräber sammeln möchten, den sich bitte bei der Stadt Hemmingen unter der Telefonnummer (0511) 4103-138. Ansprechpartner ist Herr Huhs. Wir würden uns im Hinblick auf die wichtige Aufgabe der Kriegsgräberfürsorge freuen, wenn sich möglichst viele Verbände und Vereine an der Sammlung beteiligen würden.

## Sonstiges


**BÜRGERSTIFTUNG  
HEMMINGEN**
**Herzspezialist referiert über Erkrankungen der Herzklappen**

Der Stiftung ist es gelungen, einen anerkannten Herzspezialisten zu einem Vortrag nach Hemmingen zu holen: Prof. Dr. med. Hellmut Oelert, Herzchirurg und ehemaliger Direktor der Klinik und Poliklinik für Herz-, Thorax- und Gefäßchirurgie der Universitätskliniken Mainz, Vorstandsmitglied der Deutschen Herzstiftung seit 1990, hält am Mittwoch, dem 17. November 2010, um 19.00 Uhr, im Bürgersaal einen Vortrag zum Thema: „Herzklappen“.

Herzklappen richten den Blutstrom im Organismus, damit der Kreislauf richtig funktioniert. Sind sie erkrankt, kommt es zu Kreislaufstörungen, die sich auf das Wohlbefinden des Kranken auswirken. Die Erkrankungen der Herzklappen werden in Verengungen (Stenosen), Undichtigkeiten (Insuffizienzen) oder eine Kombination von beiden eingeteilt. Muss wegen der Schwere eines Herzklappenfehlers operiert werden, kommen die Wiederherstellung der Herzklappe (Rekonstruktion) oder der Herzklappenersatz infrage. Für den Klappenersatz stehen biologische Herzklappen und Herzklappen aus Kunststoff zur Verfügung.

Der Vortrag befasst sich mit der Indikationsstellung zur Herzklappenoperation, mit dem für den jeweiligen Patienten am besten geeigneten Operationsverfahren (Klappenrekonstruktion oder Klappenersatz durch Bioprothese oder Kunstherzklappe) und nimmt Stellung zur der Nachsorge, einschließlich der Frage einer ggf. notwendigen Blutgerinnungshemmung (Antikoagulation).

Die Veranstaltung wird gefördert aus Mitteln des Alice-Larbig-Fonds, der Eintritt ist frei.

**Stiftung weiter im Aufwind**

Trotz wirtschaftlich schwieriger Zeiten gelingt es der Bürgerstiftung auch in diesem Jahr, neue Stifter zu gewinnen und das Stiftungskapital merklich zu erhöhen.

Aktuell sind seit Jahresanfang 5 neue Stifter und Zustiftungen in Höhe von 33.000 Euro zu verzeichnen. Das Grundstockvermögen einschließlich der gesetzlich vorgeschriebenen Kapitalerhaltungsrücklagen ist um knapp 10 Prozent auf derzeit rd. 457.000 Euro gestiegen. Rd. 20.000 Euro stehen noch aus dem Matchingfonds zur Verdoppelung jeder Zustiftung bereit. Bei entsprechenden weiteren Zustiftungen hofft die Stiftung damit das hochgesteckte Ziel zu erreichen, bis zum fünfjährigen Bestehen der Bürgerstiftung Mitte nächsten Jahres die Grenze von einer halben Million an Stiftungskapital zu überschreiten, ein phantastisches und bei der Gründung der Stiftung kaum vorstellbar gewesenes Ergebnis. Der Vorstand dankt auch den jüngsten Zustiftern und den Stiftern des Matchingfonds für ihr spendables und höchst anerkennenswertes Engagement zugunsten Hemmingens.

**27. Hemminger Wintersport- und Spielzeuggörse  
am 20. November 2010**

Am 20. November veranstalten die unabhängigen Hemminger (DUH) ihre 27. Hemminger Wintersport- und Spielzeuggörse in der Grundschule Arnum.

Ab 9.30 Uhr kann wieder fleißig verkauft und gekauft werden. Für Verkäufer werden die Türen der Pausenhalle in der Grundschule Arnum bereits um 9.00 Uhr geöffnet. Bis 12.30 kann jeder sein kaufmännisches Talent beweisen. Der Verkauf geht dabei nur von Privat an Privat. Der Eintritt ist wie immer frei. Jeder ist herzlich willkommen, eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Abfahrt- und Langlaufskier, Skischuhe, Wintersportbekleidung, Schlitten, Schlittschuhe sowie Kinderspielzeug, Puppen, Baukästen, Gesellschaftsspiele, Kinderbücher, Lego und Playmobil und ähnliches sind immer der Renner. Viele Geschenkideen, auch schon für Weihnachten, können für wenig Euro Wirklichkeit werden.

Wie bei allen DUH-Börsen werden die Verkäufer gebeten 10 % ihres Verkaufserlöses zu spenden. Der Erlös der Börse sowie der Überschuss aus dem Verkauf von Schmalzbröten und Kuchen werden auch dieses Mal wieder für einen guten Zweck gespendet. Der Erlös der letzten DUH-Börse im April dieses Jahres belief sich auf 282,- Euro und ging zu Gunsten der Leistungsturnsparte des SV Arnum.

Weitere Informationen geben Susanne Behrens, Telefon: (0 51 01) 29 09 und Marina Grünig, Telefon: (0 51 01) 39 22 186.

\* KOSM. BEHANDLUNGEN \* MED. FUSSPFLEGE \*

**Sammeln Sie Punkte für Ihre Schönheit!**

Sie erhalten ab sofort beim Einkauf von einem Duft oder Gutschein (ab 20,- Euro) je 5 Bonus-Punkte!  
Für 20 Bonus-Punkte erhalten Sie eine kosmetische Gesichtsbildung (60 Min.) gratis!

Einzulösen in der Zeit vom 15. November bis 15. Dezember 2010

**Parfümerie Fieker** *Kosmetik - Behandlung - Verkauf  
Podologie - Fußpflege*

30966 Arnum Im Ärzthehaus · Göttinger Straße 69  
Telefon (0 51 01) 24 52

\* KOSMETIK \* DÜFTE \* SCHUHE \* TASCHEN \*

**J. P. Rohr - Reinigungs - Service**

**Reinigung von Abflüssen aller Art**

- Elektrom. Reinigung
- Hochdruckspülung
- Mini-Kamera
- Rohrsanierung
- Notdienst
- Dichtheitsprüfung

**Geprüfter Fachbetrieb J. Paetzke**

Göttinger Landstraße 34b  
30966 Hemmingen  
Tel./Fax (05 11) 64 27 16 83  
Mobil: (015 77) 3 31 84 45  
E-Mail: j.paetzke@web.de

**H. + H. Stolpmann GbR** **VELUX®**

**DACH - WAND - ABDICHTUNG**

**VELUX® BERATUNG UND EINBAU**

Tel./Fax 0 51 01 / 58 54 14  
30966 Hemmingen · Orffstraße 1-3

**geschulten BETRIEB**

Qualität von Meisterhand

**Tierphysiotherapie**

Massage, Manuelle Therapie, Lymphdrainage, Dorn-Therapie, Magnetfeld-/Elektrotherapie, Krankengymnastik, Sporthundephysiotherapie, u.v.m.

**Claudia Meier** gepr. Hundephysiotherapeutin

Telefon 0511 - 27 83 537 oder 0162 - 48 41 440  
hundephysio@gangbild.net - www.gangbild.net

**Gangbild**

**Rentenberatung RAINER NOLTE**

30966 Hemmingen/OT Arnum  
Moulineauxplatz 15  
Telefon: 0 51 01 / 28 15  
Mobil: 0172 / 515 38 80  
E-Mail: eur.nolte@t-online.de

Dipl.-Sozialarbeiter  
Rentenberater  
(zugel. vom AG Hannover)

**Fliesen Tech**

Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER

30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (0 51 01) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70  
Telefax (0 51 01) 91 53 28

■ **Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**  
■ **Komplettrenovierungen**  
**in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben**

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

**Kassenstunden:** Donnerstag, 11.00 bis 12.00 Uhr (Herr Buck)

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

**Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail: peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Tel. (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung

**Kirchenvorstand:** Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12 **Kapellengemeinde Devese, Kapellen-vorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergarten-leitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de

#### GOTTESDIENSTE

##### Samstag, 6. November

17.00 Uhr Kapelle Devese, Gottesdienst, Pastor Beyger

##### Sonntag, 7. November

08.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Gottesdienst, Pastor Beyger

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Silberner Konfirmation und Abendmahl/Wein, Pastor Beyger

##### Sonntag, 14. November

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Volkstrauertag, Gottesdienst, Pastor Büttner

##### Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 12. Dezember 2010

##### Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 18. November 10.00 Uhr Herr Nowitzki

Donnerstag, 25. November 10.00 Uhr Herr Kiewning

**Kindergottesdienste:** Jeden Freitag, während der Schulzeit, 17.00 Uhr, Trinitatiskirche

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Kinderkreis:** jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr, Trinitatiskirche

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

Nächster Termin: 6. Dezember

**Kirchenchor:** Dienstag, 20.00 Uhr, (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

Nächster Termin: 3. November

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Neßger, Tel. 0 51 01 - 50 62)

Nächster Termin: 10. November

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr, (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Biblische Texte des nächsten Sonntags:** dienstags 18.45 Uhr, (Pastor Beyger, Tel.: 42 93 12)

**Junger-Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1244060

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 17.30 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

#### HINWEIS:

##### Konzert der Kantorei am 7. November

Das Konzert der Kantorei fällt aus und wird auf das nächste Jahr verschoben.

##### Martinsumzug am 12. November

Alle Kinder sind auch in diesem Jahr wieder zum Martinsumzug eingeladen, der am Freitag, dem 12. November 2010, um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche beginnt und zur St. Johannes Bosco-Kirche, Berliner Straße führt.

##### „Der Winterbasar“

Samstag, 13. November, 14.00 bis 16.00 Uhr, der Winterbasar – Secondhandbasar im Gemeindezentrum der Trinitatis-Kirche. Kinderkleidung und Spielzeug für Jetzt und Morgen für kleine und große Kinder. Interessenten für einen Tisch melden sich ab dem 8. November, 17.00 Uhr unter (0511-1244064) an. Die Standgebühr beträgt pro Tisch 7,- Euro.

### Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83 Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (0 51 01) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de Sprechstunden: Dienstag von 9.00 bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr,

Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Anja Riemenschneider, Telefon (0 51 01) 49 84. **Organistin:** Anna Babayewa **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

**Förderverein der Wehrkapelle Arnum e. V.:** Gerhard Räcker, Telefon (0 51 01) 23 17

Bankverbindung des Fördervereins:  
Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 7. November

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Ewert

19.00 Uhr Jugendgottesdienst der Jugendgruppe „Geckos“, Vivien Moeksis und Team mit der Band „Und Andere“

##### Sonntag, 14. November

09.30 Uhr Friedensgottesdienst am Volkstrauertag, Pastor Ewert

10.00 Uhr Kindergottesdienst

##### Mittwoch, 17. November

19.00 Uhr Regionaler Gottesdienst zum Buß- und Bettag, Pastor Büttner, Pastor Ewert

##### Sonntag, 21. November

10.00 Uhr Gottesdienst mit Gedenken der Verstorbenen

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:** Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, Kontaktaufnahme Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

**Baumgruppen:** dienstags, 15.15 bis 16.45 Uhr, mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

**Bilderbuchkino:** 1. Donnerstag im Monat, 15.00 bis 17.30 Uhr

Kontakt: Petra Faustmann, Tel. (0 51 01) 58 58 39

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags und mittwochs, 17.00 bis 19.15 Uhr

**Jugendgruppe Geckos:** 1. Dienstag im Monat, 18.30 bis 20.00 Uhr

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (0 51 01) 58 74 06

**Jugendtreff 7cy:** montags, 19.00 bis 21.00 Uhr, im Jugendraum der Friedenskirche

Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

**Jugendgruppe FKK 09:** 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Handarbeitskreis:** montags, um 15.00 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr, nächster Termin: 10. November

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr,

in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.

Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60.

**Arbeitskreis Asyl:** 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

**Gitarrengruppe für Fortgeschrittene:** mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, Begegnungsstätte

**Gitarrengruppe für Anfänger (in Planung)** Infos bei Dörte Mauritz, Tel.: (05 11) 13 12 10

**Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:**

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

##### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Schulstraße 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 133 60 • Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Barbara Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmietiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0 51 1) 3 48 07 80.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 7. November

10.00 Uhr Gottesdienst mit Dialogpredigt, Pastorin Steingraber-Broder und Schwester Susanne Schmitt, Wülflinghausen

##### Sonntag, 14. November

10.00 Uhr Gottesdienst am Volkstrauertag mit Concordia Hiddestorf, P. i. R. Oelze



# Birnbaum

## BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.  
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.  
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir  
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.  
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

---

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter  
30982 Pattensen · Steinstraße 38  
(0 51 01) 1 30 01

<h1>Jürges</h1> <h2>Bestattungen</h2> <p>seit 1910</p> <p>Tag und Nacht 0511 / <b>42 12 69</b> 30966 Hemmingen Göttinger Landstraße 31 A (Parkplätze direkt vor der Tür)</p> <p>Willführstraße 6, Wallensteinstraße 1 30459 Hannover-Ricklingen</p>	<p><b>Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus</b></p>
	<p><b>Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)</b></p>
	<p><b>Eigener Trauerdruck</b></p>
	<p><b>E-Mail:</b> e.juerges@arcor.de</p> <p><b>Internet:</b> www.juerges-bestattungen.de</p>

# Gramann

## Bestattungen

Tag und Nacht erreichbar  
Persönliche Beratung  
Erledigung aller Formalitäten

30966 Hemmingen/OT Hiddestorf · Ihmer Str. 1 H  
Telefon (0 51 01) 121 44 und 0176 / 64 62 48 01

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89 - 30

Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier  
zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw.  
ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63,  
Telefon (0511) 42 35 61

### GOTTESDIENSTE

#### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags	18.00 Uhr	Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)
	10.00 Uhr	Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)
dienstags	08.45 Uhr	Rosenkranzgebet
donnerstags	09.00 Uhr	Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)
	19.00 Uhr	Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)
sonntags	09.30 Uhr	Heilige Messe

#### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco:

samstags	17.00 Uhr	Vorabendmesse
dienstags	10.00 Uhr	Heilige Messe im Rosenpark (1. Di., im Monat)
	14.30 Uhr	Rosenkranzgebet,
	15.00 Uhr	Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat, anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)
mittwochs	09.30 Uhr	kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das „Wort des Lebens“ und Begegnung (1. Mi. im Monat)

#### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags	11.00 Uhr	Heilige Messe
mittwochs	09.00 Uhr	Heilige Messe

#### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags	09.00 Uhr	Heilige Messe
dienstag	09.00 Uhr	Heilige Messe
donnerstags	18.00 Uhr	Heilige Messe
freitags	09.00 Uhr	Heilige Messe
sonntags	09.00 Uhr	Heilige Messe

### VERANSTALTUNGEN

#### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags	17.15 Uhr	Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)
	20.00 Uhr	Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)
mittwochs	18.00 Uhr	Yoga, St. Maria
	20.00 Uhr	Frauengruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags	09.45 Uhr	Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)
	18.00 Uhr	Jungpfadfinder (14-tg.)
	19.30 Uhr	Herrentischtennis (14-tg.)
	19.30 Uhr	Missionsgruppe (4. Do. im Monat)
freitags	16.00 Uhr	Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)
	19.30 Uhr	Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

#### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags	15.30 Uhr	biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)
dienstags	19.30 Uhr	Pfarrkreis (1. Di. im Monat)
mittwochs	18.00 bis 19.00 Uhr	„Kirchenkids“ (1.+3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

#### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags	15.00 Uhr	Seniorenbegegnung
dienstags	18.30 Uhr	KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)
	19.30 Uhr	Chor „taktvoll“
	19.30 Uhr	Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)
mittwochs	10.00 Uhr	Mittwochstreff
	16.00 Uhr	KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)
	16.00 Uhr	Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)
	17.30 Uhr	Malteser Besuchs- und Begleitungsdienst für Demenzerkrankte (1. Mi.)
	19.00 Uhr	„Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)
	19.00 Uhr	Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
	19.00 Uhr	Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags	19.00 Uhr	„Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)
sonntags	11.30 Uhr	Augustinertreff
	11.30 Uhr	Spieltreff

### UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN vom 3. bis 17. November 2010

#### Mittwoch, 3. November

09.30 Uhr kfd Rosenkranz in St. Johannes Bosco;  
anschl. Gedankenaustausch über das Wort des Lebens.

#### Samstag, 6. November

Kirchenvorstandswahlen für die Pfarrgemeinde St. Augustinus. Das Wahllokal in St. Johannes Bosco ist geöffnet von 16.30 bis 17.00 Uhr und 18.00 bis 18.45 Uhr.  
17.00 Uhr Familienmesse in St. Johannes Bosco;  
anschl. Kirchentreff mit leckerem Imbiss.

#### Sonntag, 7. November

Kirchenvorstandswahlen für die Pfarrgemeinde St. Augustinus. Die Wahllokale sind geöffnet in St. Monika, Hannover von 8.30 bis 9.00 Uhr und 9.45 bis 10.15 Uhr. St. Augustinus, Hannover von 10.30 bis 11.00 Uhr und 12.00 bis 12.30 Uhr, St. Maria, Pattensen von 9.00 bis 9.30 Uhr und von 10.30 bis 11.30 Uhr.

#### Montag, 8. November

17.00 Uhr Caritas-Besuchsdiensttreffen im Pfarrheim von St. Maria  
18.00 Uhr Anbetung in St. Maria.

**Dienstag, 9. November**

19.00 Uhr Öku. Gedenkstunde anl. der Reichspogromnacht von 1938 in St. Maria

**Mittwoch, 10. November**

15.00 Uhr Sitztanz in St. Maria

17.30 Uhr Öku. St. Martinsfeier. Wir beginnen in St. Lucas und ziehen dann mit unseren Laternen zur St. Maria Kirche, wo auch die Brezel geteilt werden.

**Donnerstag, 11. November**

09.45 Uhr Gemeindefrühstück am Donnerstag in St. Maria

17.00 Uhr beginnt die Öku. St. Martinsfeier in St. Thomas, Ricklingen; anschl. gehen die Kinder zur Don-Bosco-Wiese mit Ausklang bei Kakao und Glühwein.

**Freitag, 12. November**

15.00 Uhr Café Malta, St. Augustinus

17.00 Uhr Öku. St. Martinfeier in Trinitatis, anschl. Laternenumzug zur St. Johannes Bosco-Kirche

**Samstag, 13. November**

10.00 Uhr Familienkirche, St. Johannes Bosco

12.15 Uhr Abschluss mit Wortgottesdienst für Eltern und Kinder

18.00 Uhr Wurstessen im Pfarrheim von St. Johannes Bosco. Anmeldungen sind bis Dienstag, 9. November, bei Frau Jahnel, Telefon: (0 51 01) 2890, möglich.

**Sonntag, 14. November**

09.30 Uhr Heilige Messe mit der Kinderschola in St. Maria;

anschl. Gemeindefest. Diesmal werden Waffeln gebacken.

15.00 Uhr Kaffeetafel zugunsten des „Weltwerk der KAB“, Pfarrheim von St. Maria

**Montag, 15. November**

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegeheim, Koldingstr., Pattensen

**Dienstag, 16. November**

12.00 Uhr Braunkohlessen in St. Maria (KAB),

Anmeldungen nimmt Bruno Behr entgegen, Telefon: (05101) 146 68.

14.30 Uhr Rosenkranz in St. Johannes Bosco

16.30 Uhr Krippenspielprobe in St. Augustinus

**Mittwoch, 17. November**

19.00 Uhr Öku. Andacht in der Edelhofkapelle, Ricklingen.

**Kirchenvorstandswahlen am 6./7. November 2010****Aufforderung zur Wahl / Bekanntgabe der Termine**

Für die Pfarrgemeinde Sankt Augustinus Hannover mit den Kirchen Sankt Augustinus und Sankt Monika, Ricklingen, Sankt Johannes Bosco, Hemmingen und Sankt Maria, Pattensen, werden die Wahltermine und die Wahllokale bekannt gegeben: Kirche / Wahllokal Wahlzeiten Öffentliche Stimmenaushaltung, Sonntag, 7. November, ab 12.30 Uhr, in Sankt Augustinus; St.-Ursula-Saal.

**Sankt Johannes Bosco Hemmingen / Pfarrheim**

Samstag, 6. November 2010 16.30 bis 17.00 Uhr 18.00 bis 18.45 Uhr

**Sankt Monika Hannover / hinterer Kirchenraum**

Sonntag, 7. November 2010 08.30 bis 09.00 Uhr 09.45 bis 10.15 Uhr

**Sankt Augustinus Hannover / Kapelle**

Sonntag, 7. November 2010 10.30 bis 11.00 Uhr 12.00 bis 12.30 Uhr

**Sankt Maria Pattensen / Pfarrheim**

Sonntag, 7. November 2010 09.00 bis 09.30 Uhr 10.30 bis 11.30 Uhr

Sonntag, 7. November 2010 ab 12.30 Uhr

Wahlberechtigt für die Wahl des Kirchenvorstandes sind alle Gemeindeglieder, die am Wahltag mindestens 16 Jahre alt sind. Für den Kirchenvorstand müssen in dieser Pfarrgemeinde 12 Mitglieder gewählt werden. Für die Kirchen Sankt Augustinus Ricklingen, Sankt Johannes Bosco Hemmingen und Sankt Maria Pattensen kandidieren eigene Vertreter. Die Kandidaten mit der höchsten Stimmenzahl werden nach folgendem Schlüssel in den Kirchenvorstand entsandt: Sankt Augustinus 5 Mitglieder, Sankt Johannes Bosco 4 Mitglieder, Sankt Maria 3 Mitglieder. Jeder Wähler muss für eine gültige Wahl mindestens einen Namen und höchstens 12 Namen ankreuzen. Auf Antrag werden Briefwahlunterlagen erteilt. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an den Wahlvorstand (Pfarrbüro).

**Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30**

**SHUS Atemtherapiegeräte und Zubehör**

Die Selbsthilfegruppe Hannover und Umland für Schlafapnoe, SHUS, lädt Betroffene und Interessierte ganz herzlich zu einem Vortrag, am Dienstag, den 9. November 2010, nach Hemmingen in den Bürgersaal des Rathauses, Rathausplatz 1, ein.

Die Fa. Weinmann stellt neue Atemtherapiegeräte, Masken und Zubehör vor. Der Vortrag beginnt um 19.00 Uhr. Der Eintritt ist frei. Nähere Information: Peter Hoedt, Telefon: (05 11) 2 34 51 25

**Informationsveranstaltung des Waldkindergartens Hemmingen am 9. November 2010**

Am 9. November 2010 lädt der Waldkindergarten Hemmingen zu einer Informationsveranstaltung in die Räume der AWO-Begegnungsstätte, Göttinger Straße 65 in Arnum ein. Eltern von Kindern, die 2011 oder später an unserer Einrichtung interessiert sind, sollten sich um 20.00 Uhr dort einfinden. Der Waldkindergarten hat auch noch im laufenden Jahr Kindergartenplätze frei.



## Kanzlei Gutenbergstraße

- **Anna-Charlotte Thiem** Rechtsanwältin und Notarin
- **Frank Krause-Dommich-Meerheimb** Rechtsanwalt
- **Holger Landefeld** Rechtsanwalt

**Bürogemeinschaft**

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60

E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de

**Farbenvielfalt. Von uni bis bunt.**

Individuelle  
Gartenplanung  
und Beratung  
für Gärten und  
Grünflächen.

Brigitte Bösche

Mobil 0157-775 985 89

[www.gartentraeume-boesche.de](http://www.gartentraeume-boesche.de)



**Elektromeister Matthias Zey**

**Telefon (05 11) 8 44 16 06**

info@zey-elektro.de · [www.zey-elektro.de](http://www.zey-elektro.de)

Emmy-Noether-Straße 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

**flair** Hairlounge  
[www.flairhairlounge.de](http://www.flairhairlounge.de)

**Unser Angebot:****Herrenhaarschnitt**

dienstags, mittwochs und  
donnerstags

**9,99 Euro**

**Dauerwelle ab**

**29,90 Euro**

Bockstraße 14  
30966 Hemmingen  
(0 51 01) 9 91 77 77

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr.: 9.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag: 8.00 bis 14.00 Uhr

**Auch in diesem Jahr ...**

**Schlachteplatten aus eigener Herstellung**

**Braunkohl + Bregenwurst  
9. bis einschl. 20. November 2010**

**Hotel Zur Post GmbH**

Hemmingen · Dorfstr. 63 · Telefon (05 11) 42 35 61

**Gern richten wir auch Ihre  
Familienfeierlichkeiten aus!**

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>November</b>					
<b>04</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	<b>06</b> Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00 BSG Hemmingen: 26. Hemminger Bosselturnier</b> Sporthalle KGS Hemmingen
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus		Arnum	<b>14:00-16:00 Trinitatis-Kirche: Laternen-Workshop</b> Friedenskirche Arnum
	Harkenbleck	<b>16:00-19:30 Blutspende – DRK Harkenbleck</b> , Feuerwehrgerätehaus		Hemmingen-Westerfeld	<b>14:30-16:00 Kindergarten Hemmingen-Westerfeld: Spielzeugmarkt</b> Integrativer Kindergarten
	Devese	<b>18:00 Laternenumzug des Kindergarten Devese</b> , Loydbrunnenweg		Harkenbleck	<b>19:00 Wurst- und Grünkohlessen der Feuerwehr Harkenbleck</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen</b> , Rathaus		Arnum	<b>19:30 Theaterprojekt arthe-arnum: KrimiQuiz „Mord im Haus Hubertus“</b> Gemeindehaus Friedenskirche
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65			
<b>05</b> Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark – Arbeitsgemeinschaft Senioren – mit themenbezogenen Gesprächen</b> Begegnungsstätte, Bockstr. 33	<b>07</b> Sonntag	Arnum	<b>15:30 Theaterprojekt arthe-arnum: KrimiQuiz „Mord im Haus Hubertus“</b> Gemeindehaus Friedenskirche
	Harkenbleck	<b>17:00 Spielgarten Harkenbleck: Laternenfest</b> Harkenblecker Spielgarten		Hiddestorf	<b>17:00 Kirchengemeinde Hiddestorf: Gitarrenkonzert des tschechischen Gitarristen Dusan Oravec</b> Nikolaikirche Hiddestorf
	Harkenbleck	<b>18:00 Laternenumzug des Harkenblecker Spielgarten</b> Harkenblecker Spielgarten	Arnum	<b>19:00 Friedenskirche Arnum: Jugendgottesdienst „Write the future“</b> Friedenskirche Arnum	
	Arnum	<b>18:00 SV Arnum: Treffen ehemaliger Spieler und Anhänger</b> Sportheim SV Arnum	<b>08</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>08:30 Helfertreffen des DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 SPD Hemmingen-Westerfeld / Devese: Preisskat</b> , Rathaus		Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00 Öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates</b> Sozialkonzept „Im Rosenpark“
	Arnum	<b>19:00 Musikschule Hemmingen: Konzert ehemaliger Musikschülerinnen</b> , Wäldchenschule-Grundschule		Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00-18:00 Bürgersprechstunde der SPD-Fraktion</b> , Rathaus
	Arnum	<b>19:30 Theaterprojekt arthe-arnum: KrimiQuiz „Mord im Haus Hubertus“</b> Gemeindehaus Friedenskirche		Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 CDU Hemmingen: Stammtischreihe „CDU vor Ort: Politiker fragen – Bürger antworten!“</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 bauhof e.V.: Andi Steil „Rhythmusknacker – ein Maul wird zur Trommel“ – Comedy</b>			
			<b>09</b> Dienstag	Arnum	<b>19:00 DRK Arnum: Vortrag „Arbeit und Aufgaben im Behindertensport“</b> Gaststätte „Alte Schmiede“
		Hemmingen-Westerfeld		<b>19:00-21:00 SHUS: Vortrag Atemtherapiegeräte und Zubehör</b> Rathaus	

09 Dienstag	Arnum	<b>19:30 CDU Hemmingen: Stammtischreihe „CDU vor Ort: Politiker fragen – Bürger antworten!“</b> Gaststätte „Alte Schmiede“
10 Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00 Bilderbuchkino in der Bücherei</b> Bücherei Hemmingen-Westerfeld
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 bauhof e.V.: Historisches Syrien – Ein Multimedia-Vortrag von Manfred Miller</b> , Kulturzentrum bauhof
	Harkenbleck	<b>19:30 CDU Hemmingen: Stammtischreihe „CDU vor Ort: Politiker fragen – Bürger antworten!“</b> Gaststätte Ebeling
11 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>09:00-11:30 BfH: Gespräche „Alles, was Sie an Anregungen und Verbesserungen in der Stadt auf dem Herzen haben“</b> , Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Arnum	<b>18:00 Friedenskirche Arnum: Martinsumzug</b> , Friedenskirche Arnum
	Devese	<b>19:30 CDU Hemmingen: Stammtischreihe „CDU vor Ort: Politiker fragen – Bürger antworten!“</b> Hotel-Gaststätte Mutter Buermann
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	<b>20:00 Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf: Gemeindeversammlung „Sanierung, Umbau des Gemeindezentrums“</b> , Gemeindezentrum
12 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00 Martinsumzug von der Trinitatis-Kirche zur St. Johannes Bosco-Kirche</b> , Trinitatis-Kirche
	Arnum	<b>17:00 Förderverein Wehrkapelle Arnum: Vortrag „Die Wiederentdeckung großer Reformatoren im Schatten Luthers“</b> , Wehrkapelle Arnum
	Arnum	<b>17:00 Musikschule: Konzert der leisen Töne</b> , Friedenskirche Arnum
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 BfH: Bürgergespräche</b> Rathaus
	Devese	<b>18:00 Feuerwehr Devese: Skat-, Knobel- und Pokerabend</b> Feuerwehrgerätehaus

12 Freitag	Hiddestorf	<b>19:00 Preisskatturnier der CDU Hemmingen</b> , Landgasthaus Busse	
	Harkenbleck	<b>19:30 Tauschabend – Briefmarken-Sammlerclub Pattensen-Hemmingen und Umgebung e.V.</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle	
	Harkenbleck	<b>20:00 Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Harkenbleck</b> Feuerwehrgerätehaus	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 bauhof e.V.: Christoph Brüske „Energie“ – Kabarett</b> Kulturzentrum bauhof	
13 Samstag	Arnum	<b>13:00-18:00 Arnum Kunsttage – Kunst und Kunsthandwerk</b> Wäldchenschule-Grundschule	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00-15:00 Schützengesellschaft Hemmingen: Winterschießen</b> Schießstand Leineae	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00-16:00 Winterbasar in der Trinitatis-Kirche</b>	
14 Sonntag	Arnum	<b>10:00 Vogelbeobachtung des Naturschutzbundes Deutschland (NABU) im Naturschutzgebiet „Leineae zwischen Koldingen und Ruthe“</b> Freibad Arnum	
	alle Ortsteil	<b>Gedenken der Opfer der beiden Weltkriege, der Verfolgung und Vertreibung Gefallenen-Ehrenmal</b> 10:45 Arnum 11:00 Hiddestorf/Ohlendorf 11:15 Devese 11:15 Harkenbleck 11:15 Wilkenburg 11:30 Hemmingen-Westerfeld	
	Arnum	<b>11:00-18:00 Arnum Kunsttage – Kunst und Kunsthandwerk</b> Wäldchenschule-Grundschule	
	Arnum	<b>11:30 Wurst- und Grünkohlessen der Feuerwehr Arnum</b> Feuerwehrgerätehaus	
	Arnum	<b>12:00 Heimatbund Hemmingen: Traditionelles Grün- / Braunkohlessen</b> Restaurant Carré am Arnummer See	
	Hiddestorf	<b>15:00 Seniorenkreises Hiddestorf/Ohlendorf: Tanzgymnastik mit Frau Schmidt</b> Altentagesstätte Klagesgarten	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 Schützengesellschaft Hemmingen: Wurstessen</b> Schießstand Leineae	
16 Dienstag	Harkenbleck	<b>19:00 Wurstessen des Gesangvereins Eintracht Harkenbleck</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle	
	17 Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
		Harkenbleck	<b>15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle

## Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de  
www.bauhofkultur.de



### Veranstaltungsprogramm November 2010

#### Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (05 11) 83 31 15
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (05 11) 82 20 00

Mittwoch, 10. November 2010, Beginn: 19.30 Uhr

#### Historisches Syrien

Ein Multimedia-Vortrag von Manfred Miller

Syrien ist vor allem ein arabisches, ein islamisches, ein orientalisches Land. Dies ist der erste Eindruck. Bei intensiver Beschäftigung mit dem Land stellt man sehr schnell fest, dass Syrien mehr ist als Verlierer im Sechstagekrieg gegen Israel im Jahr 1967, Freund der Palästinenser, der Hamas-Bewegung und der Hisbollah im Libanon.



Syrien ist auch die Wiege unserer Kultur. In Syrien hat die Menschheit Geschichte gemacht. 12.000 Jahre, die ihre Spuren hinterlassen haben: hier ist das erste Alphabet auf Tontafeln im Ugarit entstanden, hier gab es die ersten Städte der Menschheit und die ersten römischen Säulenstraßen. Der Fotograf Manfred Miller berichtet in ca. 75 Minuten über eine faszinierende 14-tägige Fotoreise durch dieses geschichtsträchtige Land. Der Vortrag enthält Beschreibungen und Erklärungen mit geschichtlichen/historischen Daten über das Land Syrien und die Entwicklung seiner Städte, begleitet von authentischer Musik.

Eintritt: 6,- € / 4,- €

Freitag, 12. November 2010, Beginn: 20.00 Uhr

#### Christoph Brüske

„Energie“-Kabarett



Christoph Brüske – einer der erfolgreichsten Kabarettisten Deutschlands – präsentiert frisch geladen sein neues Programm: Und das mit „Energie“! Davon hatte der dynamische Rheinländer in der Vergangenheit wahrlich genug. Aber jetzt – so heißt es – wird diese Ressource knapp. Atomkraft wird als Brückentechnologie wieder salonfähig. Und da glühen Brüskes kabarettistische Brennstäbe!

Als Sohn eines Heizungsmonteurs und einer schlesischen Cholerikerin kennt er die Tücken der Energieeffizienz, beschreibt die deutsche Heimwerkerseele als ein Volk der Dichter und Dämmer und sagt den Energie-Lobbyisten endgültig den Kampf an. Brüske darf das, ist er doch einer der erfolgreichsten Wirtschaftskabarettisten der letzten Jahre. Den Bankern las er schon vor dem Crash die Leviten. Jetzt gilt seine ganze Energie den selbsternannten Greenwashern.

Brüske ist dabei bissig, aber nicht beleidigend. Polemisch, aber nie pöbelnd. Böse, aber nie ohne Grund. Christoph Brüske ist das „Perpetuum Mobile“ des Kabarett, das Stehaufmännchen unter Lethargikern, kurzum: Ein Energiebündel! Und wenn der Verbaltaifun von den Wortkaskaden eine Auszeit nimmt, ertönt seine butterweiche Baritonstimme, die nicht nur die Herzen des weiblichen Fanblocks erwärmen wird. Erleben Sie satirische Hochspannung und laden Sie Ihre geistigen Akkus wieder auf bei Christoph Brüske, dem Energieberater unter den Entertainern.

Eintritt: 18,- € / 15,- €

## ELEKTRO-SERVICE

... scharf ... schärfer ... digital



Sie interessieren sich für eine Satanlage oder suchen einen Ansprechpartner in Bezug auf Satellitenempfang? Dann sind Sie bei uns goldrichtig! Wir beraten Sie gern und erstellen ein auf Sie abgestimmtes Angebot.

**Elektromeister  
E. Georgiadis**

Hemmingen / Telefon (05 11) 2 33 01 45 / E-Mail: geo1@htp.com



**Schievink** Orthopädie-Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBTA-Schuhe
- u. v. m.

### 3x in Hannover

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)  
30169 Hannover

Telefon (05 11) 64 22 02 90

Roesebeckstraße 20  
Hannover-Linden

Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28  
Hannover-Vahrenwald

Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

Fragen Sie uns!

Meisterbetrieb  
**TEMPEL**  
BEDACHUNGEN

Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum

Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70

e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de



**Baumfällarbeiten (auch Seilklettertechnik)  
Hecken- und Gehölzschnitt**

- 10% Rabatt auf Lohnkosten:
- gültig vom 15.01. bis 31.03.2011

**10%  
Rabatt**

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

Deutsches Rotes Kreuz

**Pflege braucht Vertrauen**  
Sozialstation Hemmingen



**Rufen Sie uns an!  
0511 - 41 64 42**

Immer für Sie da! www.drk-pflegestützpunkte.de

Samstag, 20. November 2010, Beginn: 20.00 Uhr

### „Der Freiheitsbegriff in den Dramen Schillers“

Szenische Lesung des Calenberger Autorenkreises

Freiheitsrechte, die in westlichen Demokratien selbstverständlich sind, wurden im 18. und 19. Jahrhundert hart erkämpft. Schiller nimmt die Ideen der französischen Revolution und die philosophischen Maximen Immanuel Kants begeistert auf. Wenn es um Freiheit geht, gleichen seine Dramen zuweilen glühenden Bekenntnissen. In „Wilhelm Tell“ und „Don Carlos“ geht es u.a. um die Freiheitskämpfe unterdrückter Völker, die von herausragenden Vorkämpfern ausgelöst werden.

Die Problematik von Handlungsfreiheit zeigt sich dagegen im „Wallenstein“. Der Protagonist kann zwischen seiner Treue zu Habsburg und der Verständigung mit den Schweden anscheinend frei entscheiden, doch wird er scheitern, ganz gleich, auf welche Seite er sich begibt. Hier stellt sich die Frage, ob unser Wille wirklich frei ist, oder ob nicht auch wir von zwangsläufigen Entwicklungen getrieben werden, und absolute Freiheit eine Illusion bleibt.

Eine Veranstaltung im Rahmen des Projektes „Hemmingen liest“ der Bürgerstiftung Hemmingen

Eintritt: 9,- € / 7,- €

Samstag, 27. November 2010, Beginn: 20.00 Uhr

### Steptokokken

„Grippenspiel“

Es ist tiefer Winter: es wird immer kälter und die Nächte immer heiliger. Wer sehnt sich da nicht nach einer wohligen Grippe, die einen ans Bett fesselt und von jeglichen Pflichten befreit? – Doch halt! Geben Sie sich nicht mit einer herkömmlichen Grippe zufrieden!

Nehmen Sie: DIE STEPTOKOKKEN – Krankheit und Unterhaltung in einem! Wenn Sie sich gerne vor Lachen „schüttelfrost“, dann werden Ihnen die beliebten Bakterien etwas „husten“. Inken Röhrs und Elisa Salamanca servieren eine groovige Grippe mit stimmungsvollen Weihnachtsliedern, besinnlichen Märchen und Stepgebäck.

Die Steptokokken waren bereits 2008 erfolgreich und ohne Nebenwirkungen im bauhof!

Eintritt: 15,- € / 12,- €

### Bürgerverein Hemmingen

#### Wärme, Dampf, Elektrizität – der Bürgerverein Hemmingen e.V. besichtigt das Gemeinschaftskraftwerk Hannover

Der Bürgerverein Hemmingen e.V. besuchte am 15. Oktober das Gemeinschaftskraftwerk Hannover (GKH) in Stöcken. Dies so genannte Kraft-Wärme-Kopplungs-Kraftwerk produziert nicht nur Strom und Fernwärme für Hannover, sondern auch heißen Dampf für Conti zur Heizung und Reifenherstellung sowie heißes Wasser für VW zur Produktion und Heizung. Als Energieträger dient die Steinkohle, die aus aller Welt überwiegend per Schiff über den angrenzenden Mittellandkanal angelandet wird.

Anschaulich und detailliert erklärte Herr Matthias Faflik von der GKH die Funktion und Arbeitsweise des Kraftwerkes bei Kaffee und Keksen. Dabei stellte er besonders heraus, wie umweltfreundlich das Werk durch spezielle Filteranlagen arbeitet. Die Emissionen liegen weit unter den gesetzlich vorgeschriebenen Werten.

Beeindruckend waren beim anschließenden Rundgang u. a. das Kontrollzentrum mit einer Wand aus Überwachungsmonitoren, die Walzenschüsselfmühlen, die die Kohle zu feinem Kohlenstaub für die Befuerung zermahlen, der Brenner mit seiner 1300° C heißen Flamme. Höhepunkt war der Aufstieg auf einen der beiden 80 m hohen Kesselhäuser. Von dort hatte man nicht nur einen an diesem Tage durch Nebel getrübbten Blick in Richtung Hannover, sondern auch einen großartigen Überblick über die ganze Kraftwerksanlage.

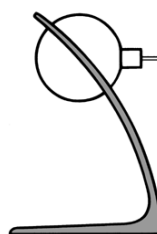
Dirk Jüchter

#### Vortragsveranstaltung des Bürgervereins Hemmingen

Am 22. November 2010 findet im Rathaus Hemmingen, Bürgersaal, um 19.30 Uhr eine Veranstaltung zum Thema Palliativ- und Hospizdienst statt. Wir freuen uns, wenn Sie Interesse haben an diesem aktuellen Thema.

#### Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de



### Raumausstattung

#### Hartmut Juschkewitz

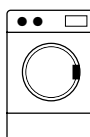
RAUMAUSSTATTERMEISTER

30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER  
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:

**Sonnenschutz · Teppichboden  
Gardinen · Gardinenwaschservice**



### Wäscherei & Heißmangel

#### Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 05 11 / 41 25 43 · Mobil 0175 / 444 99 63 · Fax 05 11 / 213 72 02

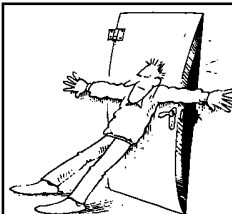
### BAUGESCHÄFT

#### JÖRG GOLLMER GmbH

Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren  
Altbausanierung aus erfahrener Hand

Hoher Holzweg 56  
30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum

Fon 05 101 / 28 94  
Fax 05 101 / 53 71



Damit Sie das nicht nötig haben!

TISCHLERMEISTER

#### Bernd Filax

Montage von Sicherheits-Beschlägen · Fenster  
und Türen · Reparatur-Service · Innenausbau  
Hemmingen/OT Arnum · Göttinger Straße 87  
☎ 05 101 / 52 71 · Fax 05 101 / 50 84

### Verkehrsrecht

Durchsetzung von Ansprüchen bei Verkehrsunfällen, Sachschäden und Schmerzensgeld, Vertretung in Bußgeldverfahren (Geschwindigkeits-übertretungen, Rotlichtverstöße etc.) und Verkehrsstrafaten

#### Rechtsanwälte Gießmann & Killig

Am Klagesmarkt 12, 30159 Hannover

Telefon (05 11) 4 34 08 60 · Fax (05 11) 4 34 08 42

E-Mail: kanzlei@giessmann-killig.de · www.giessmann-killig.de

### METALLBAU KRÖSCHE

30966 Hemmingen  
Hoher Holzweg 37  
Tel. (0 51 01) 99 05 95  
oder 0163-510 57 25  
Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung



- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

4303H	donnerstags, ab 4. November, 10.30 bis 12.00 Uhr 5 Termine	<b>Französisch für Wieder- einsteiger/innen A1</b> (mit geringen Vorkenntnissen) <b>Kurzkurs</b>
-------	---	--

Sie lieben die Sprache unseres Nachbarlandes, Sie lieben Land und Leute und möchten mehr als sich nur begrüßen können?

In diesem Kurzkurs sind Sie richtig, wenn Sie nur über geringe Vorkenntnisse verfügen (ca. 1 Semester VHS), diese Kenntnisse auffrischen und vertiefen möchten. Gearbeitet wird auch mit Elementen der Superlearning-Methode, die sich zunehmender Beliebtheit erfreut. Sie beinhaltet nicht nur den aktiven spielerischen Umgang mit der Sprache, sondern schließt auch den Einsatz von Musik sowie geistige und körperliche Entspannung ein.

Geschäftsstelle Hemmingen  
Rathausplatz 12  
30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 23 11 30  
E-Mail: [info@leine-vhs.de](mailto:info@leine-vhs.de)  
[www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 – 12.00 Uhr  
Montag (zusätzlich) 15.00 – 18.00 Uhr

### Arnum Kunsttage – Kunst und Kunsthandwerk

Seit mehr als 37 Jahren öffnet die Wäldchenschule in Hemmingen Orts- teil Arnum seine Tore für Kunstinter- essierte. Am Samstag, dem 13. und Sonntag, dem 14. November präsen- tieren sich mehr als 60 Künstlerinnen und Künstler in der Wäldchenschule und zeigen ausschließlich Eigen- kreationen, die in mühevoller Handarbeit, teilweise über Hunderte von Stunden, angefertigt wurden.



Mit dabei ist z. B. die Künstlerin Frau Elke Kahl aus Diekholzen. Bei einer Temperatur von ca. 1800 Grad zeigt sie vor Ort, wie Farbglasstäbe zu Perlen geformt werden. Frau Kahl arbeitet mit mehr als 250 Farben und mit verschiedenen Farbglasarten wie z. B. Murano (Venedig), Lauscha (Thüringen) und Reichenbach (Lausitz).

Besonders niedlich sind auch die Nassfilzobjekte der Barsinghäuserin Christine Thielecke. Von lustigen Fabelwesen mit Krümelmonsteraugen über Handpuppen und Eierwärmer bis hin zu Glücksbringern ist für jeden Geschmack etwas dabei. Auch nicht fehlen darf die Hemmingerin Gabi Schellmann. Ihre einzigartigen Seiden- und Trockenfloristikarbeiten sind immer passend zur Jahreszeit kreiert und machen nicht nur ihren Wohnzimmertisch zu einem echten Hingucker.

Das weitere Spektrum reicht natürlich vom bevorstehenden Weih- nachtsfest über Bauernmalerei, Laubsäge und Keramikarbeiten, Textile Accessoires wie Schals, Mützen, Stirnbänder, Papierkunst, Naturseife, Geschenkschachteln, Steinfiguren, Mosaik, Metallschmiedearbeiten, Seidenmalerei, Bastbände, Lichterkugeln, Teddys, Kuschtiere und ver- schieden Skulpturen für den Innen- und Außenbereich sowie vielfältige Schmuckvariationen, z. B. aus Edelstahl, Bernstein, Silber, Gold und Swa- rovskiperlen.

Viele Künstler lassen sich beim Arbeiten über die Schulter schauen und laden Kinder und Erwachsene zum Mitmachen ein. Zum Ausruhen lädt mit kleinen Speisen und Getränken das Künstlercafé ein. Zur Auswahl stehen mehr als 30 verschiedene Kuchen, die von den Ausstellern geba- cken wurden.

Veranstaltungsort: Wäldchenschule Arnum (Eingang über Hort)  
Adresse: Klapperweg 18, 30966 Hemmingen / OT Arnum  
Termin: 13. und 14. November 2010  
Öffnungszeiten: Samstag, 13.00 bis 18.00 Uhr und Sonntag, 11.00 bis 18.00 Uhr  
Eintritt: 2,- Euro – Kinder frei (bis 12 Jahren) (Der Eintrittspreis wird bei vielen Künstlern ab einem Mindestumsatz erstattet.)

### Vogelbeobachtung im Naturschutzgebiet

„Leineaue zwischen Koldingen und Ruthe“  
am Sonntag, 14. November 2010



Im Herbst und Winter, wenn uns viele der heimischen Brutvögel längst in Richtung Süden verlassen haben, treffen gefiederte Gäste aus Nord- und Osteuropa hier ein. Manche legen in Mitteleuropa auf ihrem Zug in den Süden einen Zwischenstop für mehrere Tage oder Wochen ein, an- dere verbringen hier die Wintermonate.

Traditionell lädt der Naturschutzbund Deutschland, Gruppe Hemmin- gen, daher auch in diesem Herbst wieder zu einer Führung an die ehemaligen Kiesteiche im Naturschutzgebiet ein. Hier lassen sich Win- tergäste, wie Enten, Gänse, Säger und Taucher, aber auch Greif- und Singvögel gut beobachten. Wer sie kennen lernen möchte, ist herzlich zu unserer Führung eingeladen. Wir treffen uns am Sonntag, 14. November, um 10.00 Uhr am Freibad Arnum.

Von dort geht es mit Fahrgemeinschaften zum Naturschutzgebiet. Für Teilnehmer, die mit dem eigenen Pkw anfahren möchten, ist der Treff- punkt vor Ort um 10.15 Uhr. Falls vorhanden, bitte Ferngläser mitbringen! Die Teilnahme erfolgt auf eigenes Risiko.

Die Führung übernimmt Herr Dietmar Juschkewitz. Auskünfte unter Tele- fon (0 51 01) 29 72 oder (0 51 01) 41 99. Dauer der Führung: ca. 3 Stunden.

## Musikschule Hemmingen präsentiert:

# Florian

oder

# Zoff im Klassenzimmer

Aufführungen

Samstag, 20. November 2010, 17:00 Uhr

17:00 Uhr

Sonntag, 21. November 2010,  
Einlass jeweils ab 16:30 Uhr

17:00 Uhr



Forum der KGS Hemmingen, Hohe Bunte 4



Eintritt: 8 €, ermäßigt 6 €  
Vorverkauf: Musikschule Hemmingen  
Tel.: 0511 – 42 86 85 oder [musikschulehemmingen@t-online.de](mailto:musikschulehemmingen@t-online.de)



## DRK-Sozialstation Hemmingen

**Die DRK-Sozialstation Hemmingen sucht Ehrenamtliche, die an Demenz erkrankte Menschen betreuen möchten.**

Seit 2005 gehören ein Betreuungsnachmittag und ein Helferkreis, der an Demenz erkrankte Menschen stundenweise betreut, zum festen Bestandteil des Angebotes der DRK-Sozialstation Hemmingen.

Das „BanD – Betreuungsangebot bei Demenz“ wird von pflegenden Angehörigen und demenzkranken Menschen in Hemmingen und Umgebung gern angenommen. Angehörige erhalten dadurch eine stundenweise Entlastung. Für die Demenzkranken sind die Betreuungsangebote in der Gruppe oder Zuhause eine willkommene Abwechslung zum Alltag. Sie freuen sich auf die gemeinsamen Nachmittage und auf die Besuche in der eigenen Wohnung.

Für die Betreuung wird ein Kostenbeitrag erhoben, der in der Regel von den Pflegekassen gezahlt wird. Gestaltet und durchgeführt werden die Angebote von ehrenamtlichen Helfern mit Unterstützung einer hauptamtlichen fachlichen Begleitung.

Das BanD-Team freut sich auf Verstärkung und weitere ehrenamtlich Aktive, die nach einer Schulung die Betreuung mit unterstützen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Bianca Nitzsche, Leiterin der DRK-Sozialstation Hemmingen, Telefon (05 11) 41 64 42.

## Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.

## Café Malta im November – Spiele und Informationen

Demenzkranke und Angehörige erwartet im November im Café Malta ein ansprechendes Programm: Nach dem gemeinsamen Kaffeetrinken verbringen die Betroffenen, unterstützt durch speziell ausgebildete Helferinnen der Malteser, eine anregende Zeit mit bekannten Spiele klassikern. Gleichzeitig erhalten Angehörige durch eine Referentin der Alzheimer Gesellschaft Hannover Informationen über Unterstützungsmöglichkeiten im Pflegealltag.

Das Café Malta im Don-Bosco-Haus, Göttinger Chaussee 147, Hannover, ist am 12. November, von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Der Zugang ist behindertengerecht. Schauen Sie vorbei, der Besuch ist unverbindlich. Wir freuen uns auf Sie!

### Nähere Informationen bei:

B. Mohr, Koordinatorin Besuchs- und Begleitungsdienste der Malteser, Telefon: (0170) 9 28 05 44

## Bürgerinitiative „Wer Straßen sät, wird Autos ernten“

Der Stammtisch der BI hat sich erneut am 18. Oktober bei „Mutter Buermann“ getroffen und die neuesten Entwicklungen zur B3neu diskutiert. Es wurde beschlossen Anfang Dezember zu einer Veranstaltung über eine zukunftsfähige Verkehrsplanung und ihre Bedeutung für Hemmingen einzuladen. Es soll noch einmal auf Alternativen zum Straßenneubau in der geplanten Form hingewiesen werden. Als Referent soll ein anerkannter Verkehrsexperte der Uni Kassel gewonnen werden. Nächster Stammtisch ist am 4. November, um 19.30 Uhr, am gleichen Ort.

## BfH bereitet sich auf die Wahl am 11. September 2011 vor

Die Wählergemeinschaft BfH (Bürgerinnen und Bürger für Hemmingen), wird wieder zur Kommunalwahl 2011 um ihre Stimmen bitten.

Hierzu werden wir mit einem Stand auf dem Wochenmarkt am Donnerstag, dem 11. November, von 9.00 bis gegen 11.30 Uhr für Gespräche mit Ihnen zur Verfügung stehen. Alles, was Sie an Anregungen für die Verbesserungen im Bereich der Stadt auf dem Herzen haben, können wir besprechen und uns über Lösungen verständigen. Am Freitag, dem 12. November, führen wir unser nächstes Bürgergespräch, von 17.30 bis gegen 19.00 Uhr, im Bürgersaal des Rathauses durch. Auch hier nehmen wir Ihre Anregungen entgegen und würden sehr gerne mit Ihnen über ein sinnvolles Wahlprogramm für die Wahl 2011 diskutieren. Vielleicht haben Sie auch Interesse, Mitglied in unserer Wählergemeinschaft BfH zu werden. Wir würden uns darüber sehr freuen.

Unsere Aktion „Preisausschreiben für die besten Wahlaussagen der BfH“ wird noch bis zum 15. November 2010 verlängert. Es werden 5 Preise unter Ausschluss des Rechtsweges in Höhe von 75,- Euro, 50,-

## APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

*Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 21 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden.*

*Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen      Telefon: (05 11) 42 30 14  
bei Hannover/an der B3      Telefax: (05 11) 23 28 70  
Göttinger Landstraße 60      Mail: info@apart-hotel-berlin.de  
(über dem Penny-Markt)      Internet: www.apart-hotel-berlin.de

## Tischlerei Fa. Martina Göke

Meisterbetrieb

Restaurierungen

Reparaturen

Sonderanfertigungen

Treppenrenovierungen

Tel. 0511 / 23 30 43 9

Fax 0511 / 234 90 91

Handy 0172 / 51 44 155

Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

# Olaf Haase

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase      Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
Maler- & Lackiermeister      Funk 0171-3 22 48 74  
Max-Planck-Straße 1      e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
30966 Hemmingen      www.malermeister-haase.de

## Schwimmschule Hannover e.V.

Kinderschwimmen ab 3 Jahre

Keine Wartezeiten ! Tel.: 05 11/8 11 20 28-0

www.schwimmschule-hannover.de

# Leifheit.

Raumgestaltung

Individuelle Raumgestaltung

Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten

Aufarbeitung von Polstermöbeln

Rollos, Jalousien

Beratung und Service

Raumgestaltung  
Bernd Leifheit  
GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34      Telefon  
30966 Hemmingen      (05 11) 41 49 19

Euro, 35,- Euro, 25,- Euro und 15,- Euro ausgelobt. Die Einsendungen sind bitte am Frau Barbara Wojtczak, Weetener Landstraße 120, 30966 Hemmingen zu richten. Ein ausführlicher Text steht in der Ausgabe 18 der „rings um uns“ vom 22. September 2010.

## Florian oder Zoff im Klassenzimmer

### Musikschule und Jugendpflege inszenieren neues Musical

Die Sängerinnen und Sänger der „Hemminger Spatzen“ und des Jugendchores „PopChor'n“ studieren zur Zeit auf der Bühne des Forums der KGS Hemmingen das neue Musical ein. Begleitet werden sie dabei von einem Orchester aus Schüler/innen und Lehrer/innen der Musikschule. Geschrieben und komponiert wurde das Stück von drei Lehrern der Musikschule: Laszlo Gulyas, Stephan Pietsch und Martina Zimmermann. Das Bühnenbild und die Kostüme entwirft Walburga Gerwing von der Hemminger Jugendpflege, um die Tanzeinlagen kümmert sich Marieke Isleif. Handlung: Florian ist ein Junge von fast 13 Jahren. Er liest gern, hört Musik, komponiert eigene Songs auf der Gitarre, schreibt in Deutsch Fünfen und in Mathe eher Zweien, ärgert sich manchmal über seine Eltern, doch noch mehr und häufiger über seine beiden jüngeren Geschwister Biene und Ben. Ein ganz normaler Junge also, oder?

In letzter Zeit ist er viel stiller geworden, unzufrieden mit sich und vor allem mit dem Zoff, den es in seiner Klasse gibt: da ist Andreas, ein neuer Schüler, der versucht, sich mit Geldgeschenken einzuschmeicheln und nur Spott erntet; Franzi, die verzweifelt ist, weil sie wohl wieder sitzen bleiben wird, und überhaupt ist da die verfeindete Situation von Jungen gegen Mädchen, die ständig für Unruhe und Ärger in der Klasse sorgt. Zum Eklat kommt es, als Andreas beim Stehlen erwischt wird und von der Schule fliegen soll ... Wie die Klasse das verhindert und Florian dabei maßgeblich hilft, ist im Musical zu hören und zu sehen.

Premiere hat das Musical „Florian oder Zoff im Klassenzimmer“ am **Samstag, dem 20. November 2010, um 17.00 Uhr** im Forum der KGS Hemmingen. Eine weitere Aufführung findet ebenfalls dort am **Sonntag, dem 21. November 2010, um 17.00 Uhr** statt.

Einlass ist jeweils 30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung. Die Karten kosten 8,- Euro, ermäßigt 6,- Euro, und sind im Vorverkauf zu bestellen unter Tel.-Nr. (05 11) 42 86 85 oder per E-Mail: musikschulehemmingen@t-online.de

Ein **Konzert der leisen Töne** veranstaltet die Musikschule Hemmingen im Rahmen von „Hemmingen musiziert“ am **Freitag, dem 12. November 2010, um 17.00 Uhr**, in der Friedenskirche in Arnum.

Schülerinnen und Schüler der Blockflöten- und Gitarrenklassen werden Werke aus unterschiedlichen Epochen musizieren. Der Eintritt zu der Veranstaltung ist frei. Spenden am Ausgang erbeten.

### Musikschule Hemmingen: freie Plätze ab Januar 2011

Das Schuljahr der Musikschule Hemmingen startet im Januar mit neuen Kursen, in denen es zum Teil noch freie Plätze gibt. Das betrifft zum Beispiel die „Musikalische Früherziehung und Grundausbildung“ für Kinder ab 4 bzw. 5 Jahren, die donnerstags nachmittags in der Türmchenschule stattfinden.

Ebenfalls freie Plätze gibt es im Instrumentalbereich für Blockflöte, Querflöte, Trompete, Schlagzeug, Violine, Violoncello und Keyboard. (Andere Instrumente auf Anfrage). Auch die beiden Kinder- und Jugendchöre Hemminger Spatzen (ab 5 Jahren) und PopChor'n (ab 11 Jahren) nehmen im Januar wieder neue Mitglieder auf. Die Probenzeiten sind donnerstags nachmittags. Auf die Gewährung von Sozialermäßigungen wird ausdrücklich hingewiesen, Inhaber des HemmingenAktivPasses erhalten eine Ermäßigung von 75 % auf das Unterrichtsentgelt.

Weitere Informationen erteilt die Musikschule unter Tel.: (05 11) 42 86 85.

ANZEIGE

## ARNUM

### Volkstrauertag

Der Opfer beider Weltkriege, der Verfolgung und Vertreibung wird am Sonntag, dem 14. November 2010, um 10.45 Uhr am Gefallenen-Ehrenmal in Arnum (neben der Friedhofskapelle) gedacht.

### DRK Arnum

Am Dienstag, den 9. November, um 19.00 Uhr, findet ein Vortrag in der „Alten Schmiede“ statt. Frau Gisela Gieseke aus Hemmingen spricht über die Arbeit und Aufgaben im Behindertensport, wo sie selbst aktiv tätig ist. Seit vielen Jahren plant und organisiert sie unsere Blutspendetermine in Arnum. Herzlichen Dank!

**Erste-Hilfe-Lehrgang** an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Tel. (05 11) 9 46 88 - 17.

**Lebensrettende Sofortmaßnahmen** an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, 8.00 bis 16.00 Uhr, Tel. (05 11) 9 46 88 - 17.

### Gymnastik (Bockstraße 33)

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“ montags von 14.45 bis 15.30 Uhr, Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (05 101) 29 11  
– für „50-Plus“ freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr. Mitmachen lohnt sich. Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (05 101) 35 46.

**Kegeln** alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“  
**Bridge** mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstr. 33, Begegnungsstätte

**Sozialstation** Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (05 11) 41 64 42

### Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (05 11) 41 64 42

**Kleiderkammer** DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden. Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.



### Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.

**Herzliche Einladung in die Wehrkapelle Maria Magdalena, Arnum Freitag, 12. November 2010, 17.00 Uhr, Vortrag von Herrn OKR i.R. Warner Conring, Hannover, Melanchthon und Bugenhagen. Die Wiederentdeckung großer Reformatoren im Schatten Luthers.**

Das Zusammentreffen dieser Drei in Wittenberg war ein Glücksfall der Geschichte. Melanchthon, „Chefdiplomat der protestantischen Sache“, deutscher Europäer und Verfasser der „Confessio Augustana“, der bis heute geltenden Bekenntnisschrift, und Bugenhagen, der Organisator der Kirchenverfassung, der Pfarrämter und des Bildungswesens, haben gemeinsam mit Martin Luther die Reformation gestaltet. Sie forderten damals schon das Recht des Kindes auf Bildung. Die Reformatoren wollten die Kirche nicht spalten, sondern Ballast abwerfen und wurden so zu Ökumenikern.

Susanne Lesinski, stellv. Vorsitzende

### Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“

Auch in diesem Jahr unterstützt der Förderverein die Fa. Glende bei der Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“. Abgabezeiten sind jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr: am 5. November, 9. November, 12. November und am 16. November 2010. Leere Kartons liegen in und vor der Kapelle zur Abholung bereit.

Susanne Lesinski, stellv. Vorsitzende

# Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG - Maurermeister**

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29



INNUNGSMITGLIED

Fax 41 21 00

**Chorgemeinschaft Arnum e.V.****Wurstessen im Carré**

Zum traditionellen Wurst- und Grünkohlessen lädt die Chorgemeinschaft Arnum alle aktiven, passiven und fördernden Mitglieder und deren Partner in das Carré am Arnumsee, am Freitag, 19. November 2010, um 18.00 Uhr ein.

Anmeldungen für einige Stunden fröhlichen Beisammenseins mit hervorragendem Schlachteplatten- und Grünkohlbuffet nehmen Christine Schierbaum, Telefon (051 01) 53 79 und Hildegard Meyer, Telefon (051 01) 44 75 entgegen.

**Wochenendtour 2011**

Die Chorgemeinschaft Arnum plant eine Wochenendtour vom 27. bis 29. Mai 2011 ins fränkische Weinland. Die Fahrt mit dem Reisebus geht von Arnum aus nach Marktbreit am Main. Für 2 Übernachtungen mit Frühstücksbuffet, ein 3-Gang-Abendmenü, eine Weinprobe mit fränkischer Brotzeit, eine Mainschiffstour und eine Stadtführung durch Volkach werden voraussichtlich 185,- Euro pro Person zu zahlen sein.

Wer Interesse hat mitzufahren, möchte sich bitte umgehend mit Christine Schierbaum, Telefon (0 51 01) 53 79 in Verbindung setzen.

**Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16**

## VERANSTALTUNGEN

- montags:** 14.45 bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Tel. 29 11
- dienstags:** 12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen
- mittwochs:** 15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)
- donnerstags:** 14.30 Uhr Kaffeetrinken anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.
- freitags:** an jedem 1. und 3. Freitag im Monat 15.00 bis 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)

**Jugendgottesdienst „Write the future“**

Auch in diesem Jahr hat die Jugendgruppe Geckos der Friedenskirchengemeinde Arnum wieder einen Jugendgottesdienst vorbereitet. Unter dem Thema „Write the future“ werden wir uns mit Wegen, Orientierung und Zielen beschäftigen. Hierzu laden wir ganz herzlich ein am Sonntag, den **7. November**, um 19.00 Uhr, in die Friedenskirche Arnum.

Dabei freuen wir uns nicht nur über den Besuch von Jugendlichen und ihren Eltern. Auch alle anderen Menschen, die Freude an einem etwas anderen Gottesdienst haben, sind sehr gern gesehen.

**Einladung zum Laternen-Workshop**

für die ganze Familie am Samstag, den **6. November 2010**, von 14.00 bis 16.00 Uhr im Gemeindehaus der Friedens-Kirchengemeinde. Bastelmaterial wird zum Selbstkostenpreis gestellt.

**Martinsumzug**

Am Martinstag, Donnerstag, **11. November 2010**, sind alle Familien mit Kindern und ihren (selbst gebastelten?) Laternen herzlich zum Laternenumzug eingeladen. Beginn ist um 18.00 Uhr in der Friedenskirche mit einer kurzen Andacht. Anschließend findet der Laternenumzug im Wohngebiet an der Kirche statt. Begleitet wird er von Mitgliedern und dem Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Arnum. Danach gibt es Martinsmännchen zum Teilen und heiße Getränke.

**Sportliche Vereinigung Arnum e.V. (www.sv-arnum.de)**

## SPARTE RAD-WANDERN

**Rad-/Wanderfreunde der SV Arnum besuchen das fränkische Weinland**

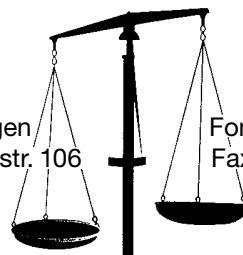
Mitglieder der Rad-/Wandersparte der SV Arnum haben eine viertägige Fahrt in das fränkische Weinland unternommen. Bei überwiegend gutem Wetter wurde auf der Hinfahrt die Wartburg bei Eisenach besucht. In den folgenden Tagen wurden Stadtrundgänge in Würzburg und Bamberg unter sachkundiger Leitung durchgeführt. Die Residenz in Würzburg beeindruckte mit barocker Pracht. Kein Wunder, dass die Residenz zum UNESCO-Weltkulturerbe erklärt wurde. Auch die Geselligkeit kam nicht zu kurz. Eine musikalische Weinprobe in Grettstadt, eine Bierprobe in einer kleinen Brauerei in Bamberg sowie ein Spaziergang in Volkach am Main standen ebenfalls auf dem Programm. Auf der Rückreise hatten die Mitglieder die Gelegenheit im Kloster Kreuzberg über der Rhön in der Klosterschänke einzukehren oder auch den Berg über dem Kloster zu erklimmen. Belohnt wurde der Aufstieg mit einer herrlichen Aussicht auf

**KANZLEI IN HEMMINGEN**

## BÜROGEMEINSCHAFT

**Rolf B. Bubikat**

Rechtsanwalt

**Peter Fischer-Lange**Rechtsanwalt  
und Notar30966 Hemmingen  
Weetzener Landstr. 106Fon (05 11) 42 40 26  
Fax (05 11) 23 29 30

*Zauberblume*

Sarah Behmann

Hochzeits- und  
Trauerfloristik & AccessoiresArnum Str. 2  
30966 Hemmingen  
Tel. (0 51 01) 9 90 31 90

Öffnungszeiten:

Di. – Fr. 9.00 – 13.00 + 15.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr (So. + Mo. geschlossen)**Baumschule  
Pattensen**Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten  
Rasenanlagen, Rollrasen  
Baum- u. Heckenschnitt**Arnum Kunsttage****KUNST-  
Handwerk****Sa 13. Nov 13-18 Uhr****So 14. Nov 11-18 Uhr****WÄLDCHENSCHULE****ARNUM****(Hemmingen)****Klapperweg 18****www.stadt-events.de**

**Verschiedenes**

**Friseurmeisterin kommt ins Haus  
- kurzfristig und preiswert -**

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 01 71 - 1 78 74 75



**Kundendienst**

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.  
**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



**INGE'S FRISEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 05 11/41 12 90

**Sägebarth's Partydienst**

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

**Wir erledigen für Sie (fast) alles.** ☎ (05 11) 41 42 85

**Entrümpelungsservice** ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

**Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc.** fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum  
**van Eupen Fotografie & Werbung** · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (0 51 01) 30 79

**Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag**

**Schottmann** ☎ 051 01/91 64 35  
Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

**Heißwassergeräte-Kundendienst**

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.  
**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



**Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84**

liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

**Senioren-Service Frank Bosse**

Wir unterstützen Sie oder Ihre Verwandten zuverlässig:  
umsorgtes wohnen – Fahr- u. Begleitservice – Schriftverkehr  
Haushüter- und Tierservice – Haushalt – Individuelle Wünsche  
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · Mobil (01 63) 1 63 14 61

**PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74**

*Lea Rosenberger*

Kosmetik, Anti-Age, Akne-Narben, Cellulite, Wellness u. med. Fußpflege  
Gutschein-service · [www.lea-rosenberger.de](http://www.lea-rosenberger.de) · [info@lea-rosenberger.de](mailto:info@lea-rosenberger.de)  
Terminvereinbarung: Mobil (01 52) 536 900 05 oder (0 51 01) 37 68

**Ankauf / Verkauf**

**ALTAUTO GESUCHT!** Sammler sucht alle Fahrzeuge bis Baujahr 1990,  
Seriöse Abwicklung! ☎ (0 51 01) 5 86 99 77

**!! NOTFALL !!**

Aus Kundeninsolvenzen bieten wir noch zig  
**NAGELNEUE FERTIGGARAGEN**  
weit unter Neupreis als Notverkauf an. Einzel- oder Doppelboxen in  
verschiedenen Größen, Farben und Maßen. Wer will eine oder mehrere?  
**Info: Exklusiv-Garagen**  
Telefon 0800-785 3 785 gebührenfrei (24 h)

die Rhönhöhen. Als Höhepunkt der Rad-/Wandersaison 2010 haben alle Teilnehmer diese schöne und harmonische Busfahrt genossen, die wie immer von ihrem Wanderfreund Wolfgang Pietzsch organisiert wurde.

**SPARTE TENNIS**

**Jahresmitgliederversammlung der Tennissparte**  
**Mittwoch, 26. Januar 2011, 19.30 Uhr**  
**Tennis-Clubheim SV Arnum auf der Tennisanlage**

**TAGESORDNUNG**

1. Begrüßung
2. Feststellung der satzungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Versammlung
3. Genehmigung des Protokolls der Jahresmitgliederversammlung 2010 (siehe Hütte 01/2010)
4. Bericht Impulspokal 2010
5. Berichte der Funktionsträger
6. Bericht der Spartenleitung
7. Jahresabschluss 2010
8. Bericht über die Kassenprüfung
9. Entlastung der Spartenleitung
10. Beitragsanpassung
11. Jahresvorausschau 2011
12. Neuwahlen – Turnusgemäß sind zu wählen/bestätigen: Spartenleiter, Sportwart, Jugendwart, Pressewart und Schriftführer
13. Anträge
14. Verschiedenes

Der Vorstand

**DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD**

**Volkstrauertag**

Der Opfer beider Weltkriege, der Verfolgung und Vertreibung wird am Sonntag, dem 14. November 2010, um 11.15 Uhr am Gefallenen-Ehrenmal in **Devese** gedacht.

Der Opfer beider Weltkriege, der Verfolgung und Vertreibung wird am Sonntag, dem 14. November 2010, um 11.30 Uhr am Gefallenen-Ehrenmal in **Hemmingen-Westerfeld** (neben der Kapelle im Kapellenweg) gedacht.



**Ihre Freiwillige Feuerwehr Devese informiert:**



**Skat-, Knobel- und Pokerabend**

Die Freiwillige Feuerwehr Devese lädt hiermit alle Mitglieder (aktiv, passiv, fördernd und/oder Musikzug) mit Partnern herzlich zum Skat-, Knobel- und Pokerabend am 12. November 2010, um 18.00 Uhr ein. Der Abend findet wie gewohnt in den Schulungsräumen statt. Ein Startgeld i. H. v. 7,50 Euro wird pro Person erhoben. Die Freiwillige Feuerwehr freut sich auf einen geselligen Spieleabend!

**Bosselwanderung**

Zur diesjährigen Bosselwanderung am 28. November 2010, um 10.00 Uhr lädt die Feuerwehr alle Mitglieder (aktiv, passiv, fördernd und/oder Musikzug) und ihre Partner herzlich ein! Start für alle Bossler ist vor dem Feuerwehrhaus in Devese, wo auch der Abschluss in Form eines Essens stattfinden wird. Auf eine schöne Herbstwanderung bei hoffentlich gutem Wetter freut sich die Deveser Feuerwehr!

**Ev. Kindergarten Devese**

der Trinitatis-Kirchengemeinde in Hemmingen



**Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne, ...**

nach diesem Motto findet unser alljährlicher Laternenumzug vom Evangelischen Kindergarten Devese mit toller, musikalischer Begleitung der Freiwilligen Feuerwehr Devese statt. Wir laden alle Familien, Kinder, Omas, Opas und alle, die Lust haben zu diesem bunten Umzug durch das Dorf ein.

**Am Donnerstag, 4. November 2010 starten wir um 18.00 Uhr am Loydbrunnenweg.** Von dort aus ziehen wir mit den Lampions durch die Straßen und können uns anschließend bei Kakao und Glühwein sowie heißen Bockwürstchen am Kindergarten aufwärmen. Die Wertmarken dafür erhalten Sie am Abend im Kindergarten. Wir freuen uns auf Sie und die vielen bunten Lichter.

Das Kindergarten-Team



## St. Martinsfeier mit Laternenumzug

Freitag, 12. November 2010, 17 Uhr

Trinitatiskirche, Hemmingen, Kirchdamm

Von dort ziehen wir zur St. Johannes Bosco - Kirche, Hemmingen, Berliner Straße.

## Basar in St. Johannes Bosco

Samstag, 20. November 2010 von 15.00 – 18.00 Uhr

Sonntag, 21. November 2010 von 09.00 – 13.00 Uhr

Am Sonntag feiern wir um 9.30 Uhr die heilige Messe in St. Johannes Bosco, Berliner Str. 20, Hemmingen

Die Vorabendmesse ist am Samstag um 17.00 Uhr in St. Maria, Ostlandplatz 1, Pattensen

### Wir bieten:

Cafeteria mit Kuchenbuffet, Grillwurst und Glühwein, Waffeln und Kakao, Bücherflohmarkt, Adventsfloristik, Geschenkideen, Warme Socken gegen kalten Füße, Selbstgemachte Marmeladen und andere Leckereien, Puppen- und Teddykleidung (bitte Puppe/Teddy zur Anprobe mitbringen), Karten für vielerlei Anlässe

### Sie helfen durch ihren Einkauf oder Spende:

Pfarrer Ruhnau in Kenia bei der Betreuung der Nomaden. Den Vinzentinerinnen in Peru, wo sie Kinder und Jugendliche in Schule und Ausbildung betreuen.

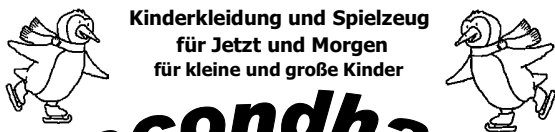
Nach wie vor sind beide Projekt auf unsere finanzielle Unterstützung angewiesen. Bitte helfen Sie mit.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und hoffen auf ein gutes Gelingen.

Regina Kalkmann

## Der Winterbasar

Kinderkleidung und Spielzeug  
für Jetzt und Morgen  
für kleine und große Kinder



# secondhand Basar

13. November 2010

14.00 - 16.00 Uhr

Im Gemeindezentrum der Trinitatis-Kirche,  
Hemmingen-Westerfeld, Kirchdamm 4



- jetzt gute Schnäppchen machen!
- jetzt schon an Weihnachten denken!
- jetzt wird es auch bald richtig kalt!

Wir bieten Kaffee und Kuchen an.

Interessenten für einen Tisch melden sich ab dem  
8. November 17.00 Uhr unter 0511 / 12 44 064 an.  
Die Standgebühr pro Tisch beträgt 7,00 €.

[www.2handbasar.de](http://www.2handbasar.de)



## Stellenmarkt

**Qualif. Tagesmutter** bietet freie Plätze in Hem. ☎ (0511) 524 82 82

Für unseren 2-Personen-Haushalt in Hemmingen-Westerfeld suchen wir eine nette, deutsch sprechende **Haushaltshilfe** ☎ (0177) 2 33 04 00

**Suchen Aushilfe** f. Kfz-Werkstatt auf 400-€-Basis i. Hem. ☎ 41 19 19

Die STADT HEMMINGEN  
sucht zum 1. August 2011

  
Stadt Hemmingen

### eine/n Auszubildende/n für den Beruf der/des Verwaltungsfachangestellten

Neben einer aufgeschlossenen Persönlichkeit und Einsatzbereitschaft für die angestrebte Ausbildung, sollten die Bewerberinnen und Bewerber mindestens über einen Sekundarabschluss I/Realschulabschluss verfügen. Die Ausbildung dauert drei Jahre und richtet sich nach den Vorschriften des Berufsbildungsgesetzes und der Verordnung über die Berufsausbildung zur / zum Verwaltungsfachangestellten.

Freude an Teamarbeit und am Umgang mit Menschen sollte für Sie ebenso selbstverständlich sein, wie der gewandte Umgang mit der deutschen Sprache.

Interessierte Bewerberinnen und Bewerber richten ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Bewerbungsunterlagen und einer Ausfertigung der letzten beiden Schulzeugnisse bis zum 31. Januar 2011 an die

**Stadt Hemmingen**

**Abteilung Personal, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen.**

Telefonische Auskünfte erteilt Herr Malina unter der Telefonnummer: (0511) 41 03 - 251.

Wir sind ein führender Hersteller von Walzentechnologie in Hemmingen und suchen eine/n:

## Sachbearbeiter/in Vertriebsinnendienst

Eine detaillierte Stellenbeschreibung finden Sie auf:  
[vertrieb.sauer-roller.com](http://vertrieb.sauer-roller.com)

## Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Pachtgarten**, Hiddestorf, 300 m<sup>2</sup>, große Holzlaube, sehr guter Zustand, **abzugeben** ☎ (01 62) 102 71 67

**Ärztzentrum Hemmingen** Individuelle Praxis-/Büroetage zu vermieten [www.hemmingen-info.de](http://www.hemmingen-info.de) · Telefon: (0 51 01) 92 51 40

Garage in Arnum, Im Bergfeld/Bockstr., zu vermieten ☎ (0 51 01) 26 60

## Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

### Sie haben die Immobilien, wir die Kunden

- Wir suchen in Hemmingen, Hannover und Umgebung
- Bungalows
- Einfamilien- und Doppelhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage sowie
- div. 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen zum Kauf und zur Miete

**Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien**  
Telefon (0 51 01) 92 50 84 · [www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de)

**Handwerker sucht** renovierungsbedürftiges Haus, bis 95.000,- € in Hemmingen und Umgebung ☎ (0 51 01) 26 99

### Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung

Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €  
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

[www.Bartelt-Immobilien.de](http://www.Bartelt-Immobilien.de) Telefon (05101) 91 53 53  
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

## Spielzeugmarkt

### Integrativer Kindergarten Hemmingen-Westerfeld Samstag, 6. November 2010, 14.30 – 16.00 Uhr

Guterhaltenes Spielzeug, Kinderräder, Sportartikel  
Cafeteria mit selbstgebackenen Kuchen



Listen für Interessenten, die Spielzeug verkaufen möchten, liegen noch bis zum 5. November 2010, von 9.00 bis 15.00 Uhr, im Büro des Kindergartens (Frau Domeier) gegen eine Gebühr von 1.00 Euro aus.

Annahme: Freitag, 5. November, 14.30 – 17.00 Uhr

Integrativer Kindergarten Hemmingen-Westerfeld

Berliner Str. 24, Tel. (05 11) 41 30 95, kindergarten-hemmingen@htp-tel.de

## Schützengesellschaft Hemmingen-Westerfeld

Auch dieses Jahr veranstaltet die Hemminger Schützengesellschaft ihr traditionelles Winterschießen am 13. November, von 14.00 bis 15.00 Uhr. Das gemeinsame Grünkohlessen (11,- Euro) beginnt um 18.00 Uhr im Hotel zur Post (Anmeldung bis 8. November bei Rudi Meißner, Telefon 05 11/41 50 62). Anlässlich des Volkstrauertages treffen sich die Schützen am 14. November, um 11.00 Uhr, in Uniform am Gerätehaus. Am 16. November fällt das Schießen aus, weil die Schützen sich zum Wurstessen, um 18.00 Uhr treffen (Anmeldung bis 8. November bei Rudi Meißner). Der letzte Schießabend dieses Jahres wird – auch das ist alte Tradition – in „würdiger“ Form am 30. November 2010, um 19.00 Uhr, bei Mett- und Käsebrötchen gefeiert (Anmeldung bei Uwe Voigt, Telefon 05 11/374 87 51).

## Trinitatis-Kantorei

### Chorkonzert der Trinitatis-Kantorei muss ausfallen

Das für den 7. November geplante Konzert mit Chormusik und Harfenklängen muss leider, wegen Krankheit mehrere Teilnehmer, abgesagt werden. Ein neuer Konzerttermin ist für den Frühsommer 2011 geplant.

Heike Moltzen

## Neues vom SV Devese 02 e.V.

### Bogenschießen

Auf unsere erste Ankündigung in der Ausgabe 18 der „rings um uns“ haben sich bereits zahlreiche Bürger gemeldet, die ihr Interesse am Bogenschießen bekundet haben. Hierbei wollen sowohl Jugendliche als auch Erwachsene Näheres über diese Sportart und das Angebot beim SV Devese 02 erfahren. Aus diesem Anlass laden wir zu einem ersten Gespräch über Bogenschießen in Hemmingen und Pattensen für Freitag, den 12. November, in den Bürgersaal des Rathauses in Hemmingen, um 19.15 Uhr herzlich ein. Für Rückfragen steht der Vorsitzende des SV Devese 02, Günter Harder, Telefon (05 11) 41 31 21, zur Verfügung.

### Internettreffpunkt mit Gymnastik (ITG)

Neben den Kursen für die Computerschulung mit Gymnastik (CSG) für Anfänger und Fortgeschrittene bieten wir jeden Dienstag und Donnerstag, jeweils von 17.00 bis 19.00 Uhr, in der KGS Hemmingen einen Internettreffpunkt mit einfacher Kopf- und Armgymnastik (ITG) an. Schüler der KGS Hemmingen stehen zur Verfügung, um Senioren, Hausfrauen, Arbeitssuchende und auch Schüler individuelle Probleme des Internets und auch alle anderen Fragen des Computer-Einsatzes in Einzelgesprächen zu lösen. Die Kosten betragen für 2 Zeitstunden 9,- Euro. Alle weiteren Fragen der Anmeldung beantworten die Schüler zu Beginn der Kurse im Internettreffpunkt. Die Schüler warten von 16.50 bis 17.10 Uhr vor dem Hausmeister-Büro am Haupteingang des SEK I-Gebäudes, um danach mit den Teilnehmern einen Computerraum aufzusuchen. Der eigene Laptop kann mitgebracht werden, was aber nicht erforderlich ist.

### Neue Computer-Anfängerkurse für Senioren, Hausfrauen, Arbeitssuchende und Schüler

Zum 2. Schulhalbjahr ab Februar 2011 bieten wir wieder neue Anfänger-Computer-Kurse für Senioren, Hausfrauen, Arbeitssuchende und Schüler an. Sie werden in der KGS Hemmingen von Schülerinnen und Schülern der Oberstufe betreut. Bitte merken Sie sich den Termin des Einführungsgesprächs am Freitag, dem 14. Januar 2011, 17.30 Uhr, Bürgersaal des Rathauses vor. Dort wird alles Weitere, z. B. der Wochentag und die Uhrzeit der Kurse, erörtert.

## Rugby

Nach dem Besuch des Rugby-Vereins aus Yvetot am 23. Oktober mit einem Empfang bei unserem Bürgermeister im Rathaus, ist vermehrt der Wunsch an den SV Devese 02 herangetragen worden, eine Jugend-Rugby-Abteilung in unserem Verein aufzubauen. In Stefan Twele aus Arnum haben wir in Hemmingen einen Rugby-Trainer, der die U-10 Jugend des VfR Döhren in den Jahren 2008 und 2009 zur Deutschen Meis-

terschaft führte. Auch in Hemminger und Pattenser Schulen wird im Sportunterricht manchmal Rugby angeboten. Wenn Schülerinnen und Schüler Interesse an dieser Sportart haben, sollten sie über ihre Eltern mit dem Vorsitzenden des Vereins, Günter Harder, Telefon (05 11) 41 31 21, Kontakt aufnehmen.

## SC Hemmingen-Westerfeld von 1914 e.V.

### GYMNASTIK

#### Gymnastik-Frauen besuchen Textilmuseum

Ein solches Museum ist in ganz Europa einmalig. Die Exponate sind frei zugänglich, nicht unter Glas, so dass man bei den z.T. mehrere 100 Jahre alten Kleidern die Stoffschäden erkennen kann. Es liegt auf der Hand, dass natürlich in den Räumen des Museums nicht fotografiert werden darf, um die Stoffe und Accessoires zu schützen. Neben Stoffen des Dalai Lama war ganz besonders die Sammlung der Hochzeitssaris eindrucksvoll. Solch einen aufwändigen Stoff zu weben benötigt man in Indien ein ganzes Jahr; pro Tag schafft man 3 cm.



Nebenbei erhielt die Gruppe noch Pflegehinweise für hochwertige Naturstoffe. Nach dem Rundgang wurde gemeinsam im liebevoll gedeckten Wintergarten Kaffee getrunken mit leckerem selbstgebackenem Kuchen. Eine runde Sache und wieder eine interessante Besichtigung mit neuen Erkenntnissen.

Sigrid Nickel

### FUSSBALL

#### IGEPA Papiergroßhandel fördert G-Junioren

Die G-Junioren des SC Hemmingen-Westerfeld freuen sich gemeinsam mit Trainer Detlef Wunsch über die neue Patenschaft mit dem Einzelhandels AZUBI-Projekt des Unternehmens IGEPA, Hemmingen. Riesengroß war die Freude, als am 8. Oktober – kurz vor dem Auftritt von Hannover 96 auf der Hemminger Sportanlage – neue Trikots und Trainingsanzüge an den Fußballnachwuchs überreicht wurden. Als die 4- bis 6-jährigen Kinder dann auch noch Hand in Hand mit den Fußballprofis gemeinsam auf das Spielfeld laufen durften, um die Partie zwischen der Stadtauswahl Hemmingen und Hannover 96 standesgemäß zu eröffnen, kam zur Freude auch noch eine gehörige Portion Stolz hinzu. Die Auszubildenden der IGEPA Papiergroßhandlung, werden im Zuge dieser Patenschaft auch künftig Kontakt zur Mannschaft halten. So sind zum Beispiel Bastelnachmittage und die Teilnahme an einer Weihnachtsfeier geplant. Der SC Hemmingen-Westerfeld findet dieses Engagement der IGEPA Group beispielhaft und bemerkenswert, da so die Förderung der Kinder auch abseits des Fußballplatzes gemeinsam positiv beeinflusst werden kann.

Gerd Gerlach, Spartenleitung

## HARKENBLECK

### Volkstrauertag

Der Opfer beider Weltkriege, der Verfolgung und Vertreibung wird am Sonntag, dem 14. November 2010, um 11.15 Uhr am Gefallenen-Ehrenmal in Harkenbleck gedacht.

## Gesangverein Eintracht Harkenbleck von 1878 e. V.

### Es geht mal wieder um die Wurst ...

Die Vereine der Eintracht laden alle aktiven und passiven Mitglieder sehr herzlich zum traditionellen Wurstessen am Dienstag, den 16. November 2010, um 19.00 Uhr im Übungsraum in der Mehrzweckhalle ein. Bei einem „guten Schluck“ und leckerer Wurst wird es sicherlich wieder ein schöner, gemeinsamer Abend. Über eine zahlreiche Teilnahme würden wir uns freuen.

Der Vorstand

### Männerchor

Der Männerchor der Eintracht trifft sich am Totensonntag, den 21. November 2010, um 11.30 Uhr, am Friedhof, um der verstorbenen Schwester und Brüder zu gedenken.

Der Vorstand

**HIDDESTORF / OHLENDORF**

**Volkstrauertag**

Der Opfer beider Weltkriege, der Verfolgung und Vertreibung wird am Sonntag, dem 14. November 2010, um 11.00 Uhr am Gefallenen-Ehrenmal in Hiddestorf gedacht. Anschließend wird am Gefallenen-Ehrenmal in Ohlendorf ein Kranz niedergelegt.

**8. Hiddestorfer Weihnachtsmarkt**

Wir suchen für den 8. Hiddestorfer Weihnachtsmarkt am 27. November 2010 noch Aussteller von Privat und Gewerblich gegen geringes Entgelt. Der 8. Hiddestorfer Weihnachtsmarkt findet am Samstag, den 27. November 2010, in der Zeit von 14.30 bis 21.00 Uhr, rund um die Hiddestorfer Kirche und auf dem alten Schulhof im Ortskern von Hiddestorf statt. Telefonische Anfragen und Anmeldungen an das Gremium Weihnachtsmarkt der Vereine und Verbände Hiddestorf / Ohlendorf.

Anke Bruhin, Telefon (05101) 18 88

**Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.**

DIE LAUFSPARTE INFORMIERT

**Erfolge der Lauftreffler in Ricklingen, Rottorf und Palma de Mallorca**

Gut drauf zeigten sich die Aktiven unserer Laufgruppe beim Ricklinger Volkslauf in unserer unmittelbaren Nachbarschaft am 24. Oktober 2010. Über 6,1 km wurde Fred Oeltermann in glatten 25 Minuten Neunter und Altersklassensieger. Die 10-km-Strecke liefen Monika Schölzel (Altersklassensieger), Jonas Amtsfeld (drittschnellster Jungendläufer).

Am 17. Oktober 2010 lief Thomas Ruminski in Rottorf auf der selten gelaufenen 20-km-Distanz in 1:14:33 Std. einen deutlichen Sieg heraus. Er verbesserte den Streckenrekord um über 2 Minuten. Am gleichen Tage startete Bianca Stanienda beim Marathon im spanischen Palma. Nach 3:10:33 Std. kam sie als siebte Frau, drittschnellste Deutsche und Zweite ihrer Altersklasse ins Ziel.

Die SVE-Laufgruppe

**TSC Hiddestorf '95, Schulstraße 8 in Hiddestorf**

Seit dem Ende der Herbstferien proben wir wieder für unseren nächsten Auftritt im Februar 2011. Wer noch Lust hat uns zu unterstützen, ist herzlich willkommen und kann vielleicht dann im Februar schon dabei sein.

Fragen rund um das Thema orientalischer Tanz beantwortet Euch gern Heike Behrends unter (0177) 2 22 79 73. Weitere Neuigkeiten könnt Ihr auf unserer Homepage [www.tsc-hiddes-torf.com](http://www.tsc-hiddes-torf.com) erfahren.

**8. Hiddestorfer Weihnachtsmarkt**

rund um die Kirche – am Samstag, dem 27. November 2010

**Programm**

- 14.30 Uhr Andacht in der Kirche
- 15.15 Uhr Geschichtenerzählerin in der Kirche
- 16.30 Uhr Gruppen der Musikschule Spangenberg in der Kirche
- 17.00 Uhr Jugendorchester Blechschaden auf dem alten Schulhof
- 18.00 Uhr Gesangverein Concordia Hiddestorf in der Kirche
- 19.00 Uhr Musikzug der Feuerwehr Hiddestorf/Ohlendorf auf dem alten Schulhof

Adventsgestecke · Glühwein · Schmalzkuchen · Apfel · Handarbeiten  
 Bratwurst · Kaffeetafel im Gemeindezentrum · Serviettentechnik  
 Kinderpunsch · Marmeladen und Geschenkartikel · Fensterbilder  
 Kakao und Lumumba · Textilien · Honig · Fisch · Kekse  
 Crêpes · Kalte Getränke

**objectflor**  
Your Flooring Partner

**expona**  
DOMESTIC

Der Wohlfühlboden für Ihr Zuhause.  
[www.objectflor.de](http://www.objectflor.de)

**reinsch**  
MALERFACHBETRIEB

Pattensen  
Telefon (05101) 15970  
[info@maler-reinsch.de](mailto:info@maler-reinsch.de)  
[www.maler-reinsch.de](http://www.maler-reinsch.de)

**Elektro Auge und Nicolai GbR**

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
 Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
 Neubauinstallationen · Altbausanierung  
 Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
 Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
 Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
 E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**

seit 1991 **Fernseh-Hansen**

TV- HiFi- Telekom  
 Antennenbau

Dammstr.4  
 30982 Pattensen  
 05101- 12633

Panasonic - JVC - Toshiba  
 ITT - Sharp - Humax

**Pflegestation**  
**DR. KRÜGER GmbH**  
 Ihr Seniorheim mit Herz

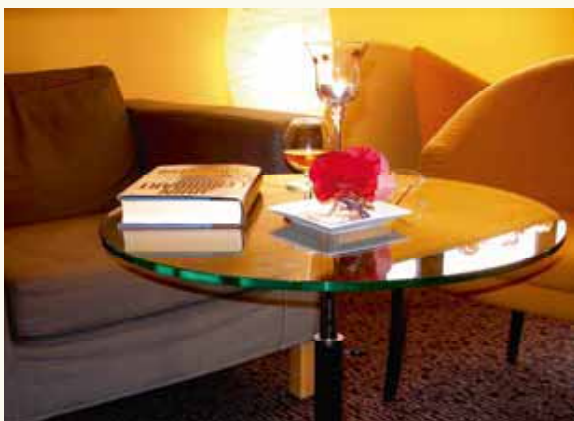
Liebevoll · Preiswert · Familiär

Bei Übernahme des Pflegegeldes durch die Pflegekasse zahlen Sie bei uns monatlich nur:

Pflegestufe 1	= 1.025,77 €
Pflegestufe 2	= 1.135,42 €
Pflegestufe 3	= 1.266,11 €
gen. Kurzzeitpflege	= 15,23 €/Tag

**Rund um die Uhr erreichbar**  
 01 76 / 32 19 13 82

**Dr. med. Krüger GmbH · Karlsruher Straße 2 C**  
 30519 Han.-Wülfel/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47-0  
[www.pflegestation-dr-krueger.de](http://www.pflegestation-dr-krueger.de)



## Hotel Westerfeld

Berliner Str. 4 30966 Hemmingen  
 Tel.: 0511-353966-0  
 www.hotel-westerfeld.de

flair Haarstudio  
www.flairhaarstudio.de

### Unser Angebot:

**Herrenhaarschnitt 9,99 Euro**  
 dienstags und mittwochs

Sundernstraße 4  
 30966 Hemmingen  
 (05 11) 41 15 24

Öffnungszeiten:  
 Montag: geschlossen  
 Di. bis Fr.: 8.00 bis 18.00 Uhr  
 Samstag: 8.00 bis 13.00 Uhr

## Garten & Landschaftsbau

Inh.: Safet Gorani

Dresdener Weg 13 · 30966 Hemmingen  
 Telefon (0 51 01) 44 24 · Mobil (01 63) 2 51 92 01



Ihre freundlichen  
 Gartenhelfer

- ◆ Baumfällung – Pflege – Problembäume
  - ◆ Gartenneugestaltung – Umgestaltung
  - ◆ Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
  - ◆ Pflasterarbeiten jeglicher Art
  - ◆ Zaunbau, Wasserspiele & Rasenanlagen
- Alles mit Abfuhr!!!

Gorani

**15% bei Baumfällungen**



www.specht-gartenbau.de

# SPECHT

Wir bauen Ihren Garten

- Natursteinarbeiten / Wegebau
- Neupflanzung / Umgestaltung
- Baum- und Heckenschnitt
- Baumfällung
- Holzbau
- Teichbau
- Bewässerung
- Lichttechnik

Marie-Curie-Str. 40 · 30966 Hemmingen  
**Telefon 0511 / 213 74 24**

## WILKENBURG

### Volkstrauertag

Der Opfer beider Weltkriege, der Verfolgung und Vertreibung wird am Sonntag, dem 14. November 2010, um 11.15 Uhr am Gefallenen-Ehrenmal in Wilkenburg gedacht.

### 25. Adventskonzert mit Lesungen in der St. Vitus-Kirche in Wilkenburg

Zum traditionellen Adventskonzert lädt die St.-Vitus-Kirchengemeinde am 1. Adventssonntag, dem 28. November 2010, um 17.00 Uhr ein. Chor- und Orgelwerke und Erzählungen zur Advents- und Weihnachtszeit werden vorgetragen vom Quilisma Jugendchor aus Springe (Leitung: Stephan Doormann) und Doris Linkhof als Sprecherin.

Der Jugendchor existiert seit 1988 und hat sich als Konzertchor zunehmend einen Namen gemacht. Das Ensemble widmet sich einem stilistisch breiten Spektrum, das von der Gregorianik bis hin zu Uraufführungen zeitgenössischer Kompositionen reicht. Der Jugendchor ist mehrfacher Preisträger verschiedener in- und ausländischer Chorwettbewerbe. Der Chor lädt bei diesem Konzert zu einer weihnachtlichen Reise durch Europa ein. Kompositionen aus England und Skandinavien erklingen neben den bekannten und unbekannteren Kompositionen aus Deutschland. Romantische Vertonungen der traditionellen schwedischen Weihnachtslieder entführen die Hörer in die dunkle Unwegbarkeit des Nordens und lassen die Wärme spüren, die das Weihnachtsgeschehen und seine Traditionen für die Bewohner bedeuten.

Stefan Doormann stammt aus einer norddeutschen Kantorenfamilie. Nach seinem Schulmusikstudium an der Musikhochschule Stuttgart studierte er ab 2004 Chordirigieren im Aufbaustudium in der Klasse von Prof. Anders Eby an der Königlichen Musikhochschule Stockholm. Er ergänzte seine Ausbildung durch Meisterkurse bei Eric Ericson, Dan-Olof Stenlund und Stefan Parkmann.

Seit 2002 ist Stephan Doormann künstlerischer Leiter des Kammerchors TonArt Ulm, im Herbst 2006 übernahm er die Leitung des Quilisma Kinder- und Jugendchores Springe. 2007 gründete er mit jungen Sängerinnen und Sängern den Kammerchor Hannover. Neben seiner Tätigkeit als Chorleiter arbeitet Stephan Doormann auch als Chorleitungspädagoge. Aufnahmen für Tonträger (Radio Schweden) und Film sowie Chorkompositionen komplettierten seine Arbeit.

Der Eintritt zu dem Konzert ist frei. Um eine großzügige Kollekte am Ausgang wird gebeten.

### DRK Wilkenburg

#### Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 09.15 Uhr  
 Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

In den Gruppen sind noch Plätze frei.

Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen.

Infos unter Telefon (0 51 01) 50 58.

#### Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

##### Achtung Herbstpause – nächster Termin: 8. November 2010

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags von 15.45 bis 16.30 Uhr  
 Gruppe 2 (ab 11 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr

##### Achtung Herbstpause – nächster Termin: 10. November 2010

Gruppe 3 (3 bis 5 Jahre) mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr  
 Gruppe 4 (6 bis 10 Jahre) mittwochs von 16.15 bis 17.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

In allen Gruppen sind noch Plätze frei

Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen.

Infos unter (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

#### Kegeln

Wann: Donnerstag, den 25. November 2010, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

#### Wirbelsäulengymnastik

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen.

Infos und Anmeldung bei Frau Horn unter (0 51 02) 9 33 98 42 oder unter (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

#### DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (05 11) 41 64 42

Die  
bieten  
mehr!



In die Jahre gekommen?

... dann tauschen wir Ihr  
Herzstück günstig aus!

Kostenlose  
Einbaugeräte-  
Austausch-Beratung  
bei Ihnen vor Ort\*

\*gilt für die Region Hannover

Elektro-Hausrgeräte · Einbauküchen · Kundendienst  
**H.VONR**

musterhaus  
küchen

FACHGESCHAFT

Marie-Curie-Str. 1  
(gegenüber real)  
30966 Hemmingen

www.roon.de 0511 - 420 330  
Mo. - Fr.: 9 - 19 Uhr. Sa.: 9 - 16 Uhr

Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH



Immobilienverwaltung  
Rund um Hemmingen...

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie  
durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 • 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70  
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99



Verwaltung von Immobilien

Wohnungen / Häuser (Vermietungen / Verkauf)

#### VERMIETUNG

• 2 Zimmer, modernisiert, ca. 60 m<sup>2</sup>, Balkon, NKM 395,- €, zzgl. MS, MC, NK, [www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de), Telefon (051 01) 92 50 84

Oetztales Alpen, Ferienhaus für 5 Personen zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder [www.ferienhaus-oetztales.de](http://www.ferienhaus-oetztales.de)

Arnum, 3-Zimmer-Wohnung, Küche/Duschbad (neu), Sw.-Blk., 74 m<sup>2</sup>, Freier Deisterblick, sehr ruhig, ab sofort frei, KM 425,- € + NK/MS ☎ (051 01) 99 10 10 und (0151) 17 35 10 49

#### 3-Zimmerwohnung in Hemmingen, Sundernstraße

Küche, Bad, Balkon, 1. OG, ca. 74 m<sup>2</sup>, 528,- Euro inkl. Betriebs- und Heizkosten ☎ (0511) 899 799 16, Genossenschaft

Hemmingen-Arnum, sonnige 3-Zi.-Whg., 73 m<sup>2</sup>, Hochpart., zentr. aber ruhig gelegen, kompl. renov. (Parkett, Fenster, Bad neu) mit EBK, Blk., sofort verfügbar; 460,- € KM + NK + 3 MMK; überd. Stellplatz 40,- €. ☎ (051 01) 22 65

Arnum, 3-Zi.-Whg., revoviert, sehr ruhig, sonnig, 76 m<sup>2</sup>, Du.-WC, Keller, Balkon, WM inkl. Heizung 589,- €, ab sofort ☎ (05 11) 45 54 28

Arnum - Bockstr., ren. 4-Zi.-DG-Whg., ca. 82 m<sup>2</sup>, mod. W-Bad, Blk., Laminat, KM 485,- € + 180,- € NK/HK + MS ☎ (05 11) 8 38 60 41

Arnum - Bockstr., ren. 2-Zi.-Whg., ca. 68 m<sup>2</sup>, mod. W-Bad, EBK, Süd-Blk., Laminat, KM 395,- € + 145,- € NK/HK + MS ☎ (05 11) 8 38 60 41

#### Unterricht

Dreiklang - die moderne Musikschule - für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. [www.3-Klang.de](http://www.3-Klang.de) ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

"yes | oui | can"

Individuelle Nachhilfe  
- vereinbaren Sie eine  
Probstunde!

parlando hemmingen

ENGLISCH UND FRANZÖSISCH FÜR SCHULE | BERUF | FREIZEIT

Heika Buchholz, Rhumeweg 15, 30966 Hemmingen-Arnum  
Telefon 05101-585883 oder 0151-17301063

Tennis  
Squash  
Fitness-Gymnastik  
Gerätetraining  
Kindertanz/Ballett  
Sauna/Massage  
Solarium  
Restauration



Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 41 10 73 · (05 11) 41 10 09 · Fax (05 11) 234 57 65

**Fitness**



Mal wieder die große  
Langeweile beim Training?  
- nicht bei uns!!!

Gerätetraining in der Gruppe unter Anleitung  
eines Trainers im Zirkel von Life Fitness ist  
unser Motto!!!

Montag 18.15 bis 19.15 Uhr  
Dienstag 10.30 bis 11.30 Uhr  
Samstag 10.15 bis 11.15 Uhr

#### Mitbewohner gesucht!

In der Senioren(Demenz)-WG in Devese ist ab sofort  
ein Zimmer frei. Info unter Telefon (05 11) 9 43 69 53

#### Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse Beckenboden- und Blasentraining

laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (05 11) 47 32 36 89

Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe,  
Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

Mal- und Zeichenunterricht ☎ (05 11) 46 97 45

#### Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 - 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



...der etwas andere Unterricht  
☎ 05 11 / 41 42 40

# WUNDERSCHÖNE IDEEN FÜR DIE VORWEIHNACHTSZEIT

**Jeden Sonntag von 11 - 16 Uhr geöffnet!**  
(Bistro durchgehend geöffnet - Gartencenterverkauf von 12-15 Uhr)

## BELLANDRIS STANZE



*Mein Gartencenter*

Im Gewerbepark Hemmingen  
- direkt neben **real**-

Für Irrtümer  
und Druckfehler  
übernehmen wir  
keine Gewähr



Hannovers einzigartige Adventsausstellung erwartet Sie! Liebevoll ausgesucht und stimmungsvoll dekoriert. Lassen Sie sich verzaubern und erleben Sie die neusten Trends für die bevorstehende besinnliche Jahreszeit.

**XL Weihnachtsstern**  
Riesige Auswahl an traumhaft schönen Weihnachtssternen



~~3.99~~  
**TOP-PREIS 1.99** Stück

**Amaryllis**  
versch. Sorten und Farben



~~4.99~~  
**TOP-PREIS 2.99** Stück

**Alpenveilchen**  
in vielen Farben und Größen, z.B. 11er Topf



**TOP-PREIS 1.99** Stück

**Kerzentabrett**  
aus Holz, mit 4 Kerzenträgern, 53 x 17 x 9 cm, ohne Deko und Kerzen



**TOP-PREIS 9.99** Stück

**Mini-Lichterkette**  
für innen, grünes Kabel, 1,5 m Zulaufkabel, TÜV geprüft, z.B. 20 Lichter



~~3.99~~  
**TOP-PREIS 1.99** Stück

**Christrose**  
Helleborus orientalis, blüht im zeitigen Frühjahr, versch. Farben, 13er Topf



**TOP-PREIS 3.99** Stück

**Grabgestecke in riesiger Auswahl**



**schon ab 5.-**

**Stanze Gartencenter GmbH**  
Karoline-Herschel-Str. 1 · 30966 Hemmingen  
Tel.: 05 11 / 420 380 · [www.stanze-gartencenter.de](http://www.stanze-gartencenter.de)

**Öffnungszeiten:**  
Mo.-Fr. 9-19.30 Uhr  
Sa. 9-19.30 Uhr  
So. 11-16.00 Uhr\*

\*Bistro durchgehend geöffnet - Gartencenterverkauf von 12 - 15 Uhr



Für Irrtümer und Druckfehler übernehmen wir keine Gewähr.

**DERPART Reisebüro Hemmingen**  
Bögner-Reisen GmbH

Kirchdamm 2a · 30966 Hemmingen  
Tel. 0511-420051 [info@boegner-reisen.de](mailto:info@boegner-reisen.de)  
Mo-Fr 09:00 - 18:30 Uhr Sa 10:00 - 13:00 Uhr

**Die Sommersaison 2011 ist eröffnet!**

[www.reisebuero-hemmingen.de](http://www.reisebuero-hemmingen.de)

**Nur bei uns:  
größter Store für  
Weihnachts-  
Beleuchtung  
in Norddeutschland**

**LUDWIG**  
GARTEN · SAUNA · POOL

Hemmingen bei Hannover · Max von Laue Straße 21 · Telefon (0511) 94 26 56-0  
Mo. - Fr. 10 bis 18 Uhr · Sa.: 10 bis 14 Uhr · [www.gartensaunapool.de](http://www.gartensaunapool.de)

Sie möchten Ihr Zuhause  
innovativ und zukunftsorientiert gestalten.

Ihr 2- Meisterbetrieb in Arnum

Wir bieten Ihnen flexible  
Baukastensysteme für Ihre individuellen Bedürfnisse in der Baugestaltung.

**OLVERMANN**  
SANITÄR · HEIZUNG

... Fon 05101 36 87  
... Fax 05101 45 32  
... Mobil 0172 400 49 97

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen · Arnum